# La LIBERTÉ




Vol. 87 n°20 • du 1 au 7 septembre 2000 • SAINT-BONIFACE    88 ¢ + taxes


## Chambre à louer

Si tout va comme prévu, les travaux de construction d'une résidence de 55 ans et plus offrant quatre appartements devrait débuter en octobre à La Broquerie. Réservez vos places !

■ Page 17.

## Citation de la semaine

***« Cette année, les deux équipes ne reviennent pas. Il faut dire qu'on ne les a pas approchées. »***

Septembre est arrivé et l'on parle déjà de hockey. Le président de la Ligue Hanover-Taché prépare déjà sa saison 2000-2001

■ Page 15.

## Le SOMMAIRE




**Comment nous rejoindre?**

Téléphone: 237-4823
Télécopieur: 231-1998
Sans frais: 1-800-523-3355
[illegible]





photo: Pascal Dubé

# Bienvenue chez-vous !

C'était jour de rentrée pour les quelque 700 étudiants du Collège Louis-Riel. *La Liberté* souhaite une bonne année scolaire à tous les élèves, étudiants, professeurs et autres personnes travaillant de près ou de loin dans le monde de l'éducation.

## Tous les chemins ...

Près d'un million et demi de jeunes catholiques étaient à Rome du 15 au 20 août pour témoigner de leur foi. Quatre Franco-Manitobains nous racontent leurs expériences.

■ Page 3.

## Les Boys en studio

La formation musicale franco-manitobaine, *Les Louis Boys*, pourrait enregistrer un nouveau disque compact prochainement.

■ Page 9.

## Les productions FVM?

Le président du Festival des Vidéastes du Manitoba, Jean-Marc Ousset, a créé sa propre compagnie de production vidéo. Une nouvelle entreprise qui emploi des anciens du Festival.

■ Page 11.

## Départ confirmé

Le conseil d'administration de la radio Envol 91 a refusé la contre-proposition de l'ex-directeur de la station, Claude Heppelle. Une décision qui n'a pas été facile à prendre, mais qui changera le paysage de la radio.

■ Page 5.



photo : Mylène Crête

## Jean Chrétien attaque

Le caucus du Parti libéral était de passage à Winnipeg du 29 au 31 août pour établir une stratégie en vue de la prochaine campagne électorale. Jean Chrétien a lancé cette rencontre par une attaque virulente envers le chef de l'Alliance canadienne, Stockwell Day.

MARCHE MONDIALE DES FEMMES

# Les pas d'une manifestation

*La Marche mondiale des femmes s'en vient à grands pas et plusieurs activités sont organisées pour la préparer.*

Mylène CRÊTE

Les femmes de Winnipeg sont invitées le 17 septembre à aller marcher pour abolir la pauvreté et la violence touchant les femmes du monde entier. Cette marche fait partie des activités entourant la Marche mondiale des femmes 2000 organisées par le comité de coordination de la Marche mondiale à Winnipeg.

Cette marche et les activités qui l'entourent s'inscrivent dans le mouvement de solidarité intercontinental des femmes nommé la Marche mondiale des femmes 2000. Des activités militantes sont organisées à travers le monde par des groupes de femmes. Elles ont débuté le 8 mars lors de la Journée internationale de la femme et se termineront lors de la Journée de l'élimination de la pauvreté le 17 octobre.

« Des femmes iront manifester le 15 octobre devant les bureaux du Fond monétaire international (FMI) et de la Banque mondiale à Washington, mentionne une des coordonnatrices de la Marche mondiale des femmes à Winnipeg, Gisèle Saurette-Roch. Le secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies (ONU), Kofi Anan, rencontrera un regroupement de femmes du monde. Ce sera la première fois qu'il rencontrera des citoyens de pays non-membres de l'ONU. »

Trois événements pancanadiens auront lieu les 15, 16 et 17 octobre à Ottawa. Il y aura la marche, une tribune nationale sur les droits des femmes et la journée nationale de rencontres avec des membres du gouvernement fédéral. Le comité canadien de la marche des femmes (CCMF) souhaite que le gouvernement réponde aux 13 demandes qu'il a inscrit dans le document *Pour que ça change.*

À Winnipeg, le point de départ de la marche est à la Fourche où les gens sont invités à se rassembler vers midi pour préparer des bannières et autres objets servant à la manifestation. Le cortège quittera l'endroit à 13 h pour se rendre sur la rue Portage, d'où il prendra la rue Memorial pour aller au palais législatif. Les manifestants seront accueillis par le groupe de danse traditionnelle autochtone Daughters of the Dream Drum.

L'ancienne animatrice à CBC, Leslie Hughes, sera la maîtresse de cérémonie de l'événement. La présidente du regroupement Réseau, Annie Bédard, et la travailleuse sociale de l'Association des femmes immigrantes du Manitoba, Stella Lejohn, prononceront quelques mots. Les musiciennes Lianne Fournier, Debbie Romeyn et Heather Bishops viendront chanter quelques notes pour agrémenter l'après-midi.

« Cette marche sera une manifestation pour lutter contre la pauvreté et la violence vécues par les femmes, explique Gisèle Saurette-Roch. Si les gouvernements agissent pour contrer ces deux problèmes sociaux, c'est toute la société qui en bénificiera. La marche est initiée par les femmes, mais toutes les personnes qui croient en la justice sociale sont invitées à y participer.

« Nous voulons que la marche soit un tremplin pour sensibiliser les gens à la pauvreté et la violence qui touchent particulièrement les femmes et nous espèrons qu'elle leur donnera le goût de s'impliquer, continue-t-elle. Nous voulons aussi sensibiliser les enfants à ces problèmes sociaux. »

photo: Mylène Crête

**Joanne Couture s'occupe des activités de préparation à la marche des femmes offertes par Pluri-elles.**

Le centre de ressources communautaires Pluri-elles participe aussi à la préparation de la marche en invitant les femmes le 6 septembre à venir inscrire des messages de solidarité sur des gilets usagés. Ces gilets seront suspendus à une corde à linge qui sera disposée autour du palais législatif lors de la marche.

Pluri-elles a aussi organisé trois tribunes radiophoniques sur les ondes d'Envol 91 (CKXL) les 1er, 8 et 15 septembre de 9 h à 10 h. Ces tribunes auront pour sujet la pauvreté, la violence domestique ainsi que la marche et ses revendications. « Nous voulons démontrer que ces problèmes sociaux sont présents dans notre communauté et qu'il faut agir pour les améliorer, indique une des responsables de l'activité, Joanne Couture. Nos activités feront office de préparation et de sensibilisation à la marche du 17 septembre. »










*Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée*

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur et rédacteur en chef par intérim: **Pascal DUBÉ** • Journalistes: **Daniel BAHUAUD, Sandra POIRIER, Érick THÉBERGE** et **Mylène CRÊTE** (Stagiaire) • Caricaturiste: **Cayouche (Réal BÉRARD)** • Bicolo: **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** • Chef de la production et coordonnatrice de la publicité: **Véronique TOGNERI** • Secrétaire administrative: **Roxanne BOUCHARD** • Publicité: **Pascal DUBÉ** • Développement de photos: **Hubert PANTEL.**

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** • Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** • Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable • Téléphone: **(204) 237-4823** • Sans frais: **1-800-523-3355** • Télécopieur: **(204) 231-1998.**

**L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi.** La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. • Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

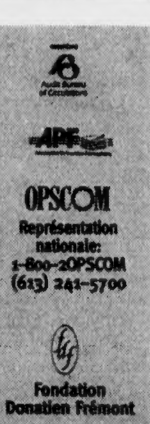
L'adresse internet: **http://www.presse-ouest.mb.ca** • Courrier électronique: **la_liberte@presse-ouest.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba:** 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) • **Ailleurs au Canada:** 32,10 $ (TPS incluse) • **États-Unis:** 90 $ • **Outre-mer:** 125 $ • Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois • Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

N° de la convention: 1374079 • PAP 7996

ISSN 0845-0455



# Une jeunesse engagée

*Les voyages forment la jeunesse, dit l'adage. Pour les 45 jeunes de l'archidiocèse de Saint-Boniface qui ont participé au rassemblement mondial de la jeunesse catholique, cette expression prend tout son sens.*

Daniel BAHUAUD

Près d'un million et demi de jeunes catholiques se sont rendus à Rome du 15 au 20 août pour témoigner de leur foi et célébrer le Jubilé de l'an 2000. Parmi les participants, on comptait 45 jeunes issus de 17 paroisses de l'archidiocèse de Saint-Boniface. Selon Justin Chaput, Monique Couture, Nicole Nadeau et Colin Stanners, l'expérience fait l'unanimité. Tous se disent heureux et fiers de ce voyage duquel ils garderont d'importants souvenirs.

« Notre pèlerinage à Rome a nourri et confirmé ma foi, affirme Monique Couture. Je me sens plus engagée, plus prête à témoigner de ma foi et travailler pour rejoindre d'autres jeunes à la paroisse Cathédrale. Mais c'est seulement depuis mon retour à Winnipeg, en réfléchissant à tout ce que j'ai vécu, que je me rends compte de la richesse et de l'ampleur de l'expérience, tant au niveau culturel et interpersonnel que spirituel. C'était une expérience complète. »

## Un premier voyage

« C'était mon premier voyage en Europe c'était vraiment incroyable, lance un jeune de la paroisse Saint-Eugène, Justin Chaput. Visiter la chapelle Sistine et le Colisée, c'est épatant. Mais j'ai aussi aimé l'ouverture et l'hospitalité de nos familles d'accueil. Les Italiens se sont fendus en quatre pour nous mettre à l'aise. »

Peut-être, mais selon Monique Couture, ça n'a pas toujours été chose facile. « Notre famille d'accueil ne parlait pas un mot de français ou d'anglais, explique-t-elle. Ma copine Mariève Bonin et moi avons donc suivi un cours d'immersion totale. On ne pouvait vraiment pas demander mieux, parce qu'on a complètement vécu la culture italienne. »

« C'était presque un choc culturel, mais dans le plus beau sens, ajoute la paroissienne du Précieux-Sang, Nicole Nadeau. Choc à cause de la langue, mais aussi à cause du point de vue plus traditionnel des Italiens du diocèse de Ugento, dans le sud du pays où nous étions logés. »

Jeune de la paroisse des Saints-Martyrs-Canadiens, Colin Stanners abonde dans le même sens. « Le nord de l'Italie a beaucoup subi l'influence américaine, explique-t-il. Mais dans le sud, les jeunes sont encore très pratiquants, comme c'était autrefois le cas au Canada. »

## Approfondir sa foi

Bien que les jeunes aient beaucoup appris sur la culture italienne, et apprécié l'accueil de leurs coreligionnaires, ils n'oublient cependant pas qu'un pèlerinage est un cheminement spirituel, et non un voyage de plaisance. Depuis février, le groupe a reçu toute une formation en guise de préparation à leur voyage. L'équipe de formation, dirigée par Richard Fréchette, sœur Norma McDonald et Gilles Bonin a organisé plusieurs ateliers sur la prière, l'eucharistie et le sens d'un pèlerinage.

Rendu à Rome, le groupe a continué à réfléchir sur le sens de leur visite et de leur foi. Les jeunes ont participé à trois sessions de catéchèse, organisées par le Cardinal Turcotte de Montréal, un évêque du Luxembourg et un évêque du Québec. « Avant toute cette formation, je prenais certains aspects de ma foi pour acquis, explique Nicole Nadeau. J'ai compris que ce que je croyais avait un fondement solide. »

« J'ai surtout retenu ce commentaire du Cardinal Turcotte, qui nous disait que l'Église se devait de rejoindre et accepter les jeunes, mais qu'à leur tour, ils devait s'ouvrir davantage à l'Église », mentionne Monique Couture.

## « Une mer de monde »

La place Saint-Pierre de Rome regorgeait de jeunes fidèles lors de la cérémonie d'ouverture du rassemblement des jeunes du 15 août, un événement qui, au dire des participants, était des plus charismatiques.

« On était en retard pour la cérémonie, et on essayait comme groupe de se faufiler dans la foule, qui était une véritable mer de monde, explique Nicole Nadeau. Voyant qu'on se cherchait une place, une des gardes nous a dirigé vers la basilique, et, en fin de compte, on était très près du pape. La foule criait "John-Paul II, we love you!", explique Nicole Nadeau. Le pape était en pleine forme. On voyait qu'il s'amusait, et qu'il était profondément touché par notre enthousiasme. C'est alors qu'il nous a répondu, bien simplement, "And John-Paul loves you too." L'éruption de la foule était incroyable. »

Il en était de même lors de la vigile du 19 août et de la messe du lendemain, qui ont toutes deux eu lieu au campus universitaire de Tor Vergata, en banlieue de Rome. Près de 2,2 millions de jeunes ont participé à cette célébration de clôture, que la presse italienne a vite baptisée de « Woodstock catholica ».

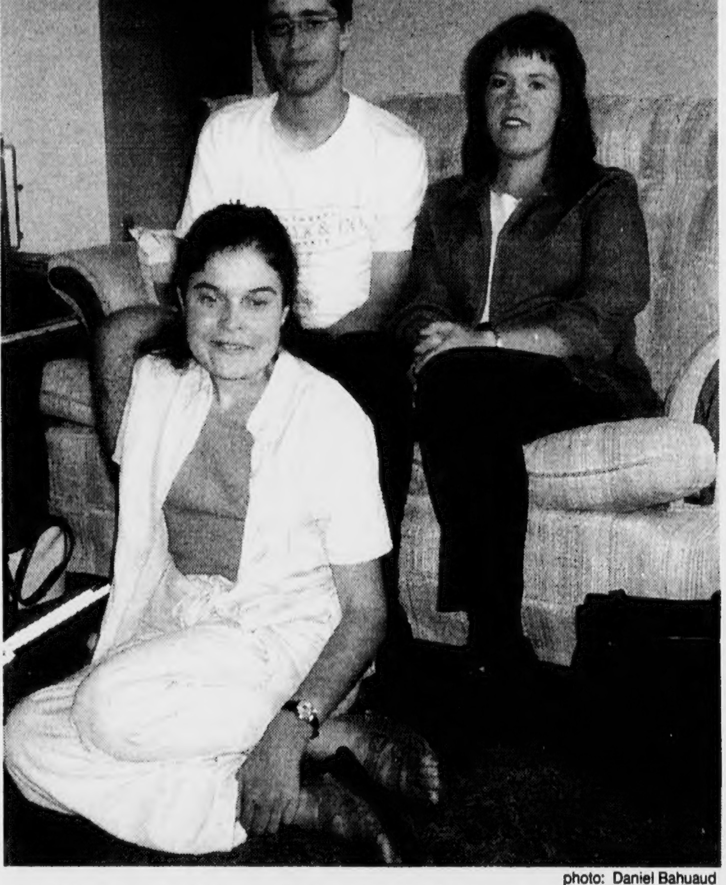


photo: Daniel Bahuaud

**Colin Stanners, Monique Couture et Nicole Nadeau.**

« Je n'ai jamais vu une si grande foule de ma vie, lance Colin Stanners. C'était presque inconcevable. Les jeunes sont partis à pied de Rome, et la filée de gens ressemblait à une énorme rivière. La chaleur était écrasante, et tous s'affairaient à ériger des petits abris pour avoir un peu d'ombre. Après la vigile, on a dormi sur place, sous la belle étoile, en attendant la messe du lendemain. »

Selon Justin Chaput, malgré les foules et l'intérêt qu'on peut porter à un pape charismatique, le pèlerinage, ce n'est pas un concert de musique rock. « Le pape ne se prend pas pour une vedette, affirme-t-il. Son message était très franc, direct et simple. Il nous a demandé de vivre pleinement notre christianisme, sans crainte. C'est ce que je retiens du pèlerinage. Je ne perds pas espérance. La jeunesse assumera la relève dans l'Église. »

Pour sa part, Nicole Nadeau estime que tous les jeunes qui se sont rendus à Rome ont maintenant un moyen défi à relever. « On a été choyé, dit-elle. On a visité Rome, on a été accueilli et on s'est même retrouvé très près du pape. Mais tout au long de cette belle expérience, je me disais, "Pourquoi nous?". Maintenant, il faut faire voir aux jeunes qu'on peut vivre en chrétien et contribuer à nos communautés et nos paroisses. On en a pour toute une vie. »

# Éditorial

## Pas sur la même longueur d'onde

C'est la rentrée! Nouvelle rentrée scolaire, nouvelles émissions de télévision et surtout nouvelle programmation dans nos deux stations de radio francophone. Je dois dire que je suis toujours un peu hésitant quand vient le temps de parler de changements, mais ça fait parfois du bien de brasser un peu les choses.

Pour ce qu'y en est de la nouvelle programmation de CKSB, je suis encore sous le choc. Il y a eu tellement de changements que ça va nous prendre un bout de temps pour s'habituer. Mais, à première vue, je pense que la nouvelle grille horaire a gagné en qualité.

par Pascal DUBÉ

Tout d'abord, je suis bien content d'entendre la voix de Monique LaCoste à l'émission du matin. Rien de personnel contre Vincent Dureault, mais je pense qu'il était un peu fatigué et depuis le départ d'Annie Bourgeault, son « one-man-show » commençait à s'essouffler. Par contre, l'émission Radio-Réveil de cette année va complètement à l'opposé. Si c'est une bonne chose d'avoir des collaborateurs dans une émission, d'un autre côté, je pense qu'il y en a un peu, beaucoup. Marc-Éric Bouchard au sport, Marc Rémillard avec les « essentiels », Joëlle Savard ajoute son commentaire, les journalistes, la météo, les correspondants, ... Peut-être qu'on va finir par s'habituer, mais il me semble que trop, c'est comme pas assez...

Le midi, il y a la charmante Suzanne Kennelly (je dis ça parce qu'elle m'a reçu en entrevue jeudi) qui revient avec une émission qui s'appellera dorénavant Contact. CKSB laisse tomber le côté affaire-publique de l'émission du midi pour laisser plus de place aux profils et aux entrevues de fonds. C'est dommage parce que Monique LaCoste avait réussi à monter une émission très intéressante qui avait eu ses bons moments avec Suzanne et Roger Clavette l'année dernière.

Vincent Dureault se retrouve quant à lui en après-midi avec Vox pop, une émission qui se veut plus près de la communauté. Notre ami Vincent se retrouve avec un beau défi devant lui parce que Jean Fontaine avait un show qui marchait pas mal fort l'année dernière. Ceci étant dit, si les responsables de la programmation tiennent promesse et se promènent plus souvent en région, je crois que ça va répondre à un besoin senti dans les communautés : « Venez nous voir plus souvent! » Si, à *La Liberté*, on fait notre possible pour aller vous voir, il était temps que CKSB fasse de même.

Un des plus gros problèmes que j'ai avec cette nouvelle programmation, c'est le déménagement du marché aux puces. On a beau dire que 13 h, c'est une bonne place dans la grille horaire, l'ajustement de 9 h 30 à 13h sera difficile à faire pour les auditeurs. Je souhaite à Marc Rémillard que ses « fans » le suivent et que ça continue à bien marcher ... aux puces!

J'ai une question cependant. Y a-t-il quelque chose de nouveau du côté de l'information? En théorie, si Roger Clavette ne travaille plus à l'émission du midi, il y a un journaliste de plus pour faire des reportages. Allons-nous maintenant entendre plus des nouvelles communautaires ou le mot d'ordre est-il toujours de rechercher des nouvelles nationales?

En trouvant des nouvelles qui « fassent le national », on justifie peut-être un peu la nécessité de garder une salle des nouvelles dynamique à Winnipeg. Mais si au cours des dernières années, les gens de La Broquerie, Sainte-Agathe et Notre-Dame-de-Lourdes nous ont demandé à répétition de parler d'eux dans le journal, c'est peut-être qu'ils ne se retrouvent plus dans leur station de radio? Pourtant, avec le double des journalistes de *La Liberté* (six contre trois), il n'y a pas de raisons pourquoi CKSB ne pourrait pas couvrir davantage les régions.

Pour ce qu'y en est d'Envol 91, je dois dire que je suis bien déçu pour le pauvre Claude Heppelle. Je pense cependant que le conseil d'administration a pris la bonne décision. Une petite radio communautaire comme Envol devrait pouvoir fonctionner avec trois, ou au plus quatre employés. Je comprends qu'il ait essayé de sauver son job en proposant de devenir vendeur à temps partiel et d'absorber une réduction de salaire, mais il aurait fallu qu'il y pense, et surtout qu'il le fasse plus tôt. Dans les médias communautaires comme Envol et *La Liberté*, il ne faut pas compter ses heures...




### Écrivez-nous!

*Le journal La Liberté est ouvert à la publication de toute lettre à l'éditeur à condition que l'identité de l'auteur soit connue (les noms de plume ou pseudonymes ne sont pas acceptés) et qu'elle ne contienne pas de propos diffamatoires. La rédaction se réserve également le droit de limiter la longueur des lettres ou de retourner celles dont la formulation n'est pas claire.*

**Envol 91**

# La contre-proposition est refusée

*Il y aura quelques changements sur les ondes d'Envol 91 cet automne, mais le changement majeur est au sein même de l'organisation de la station.*

Érick THÉBERGE

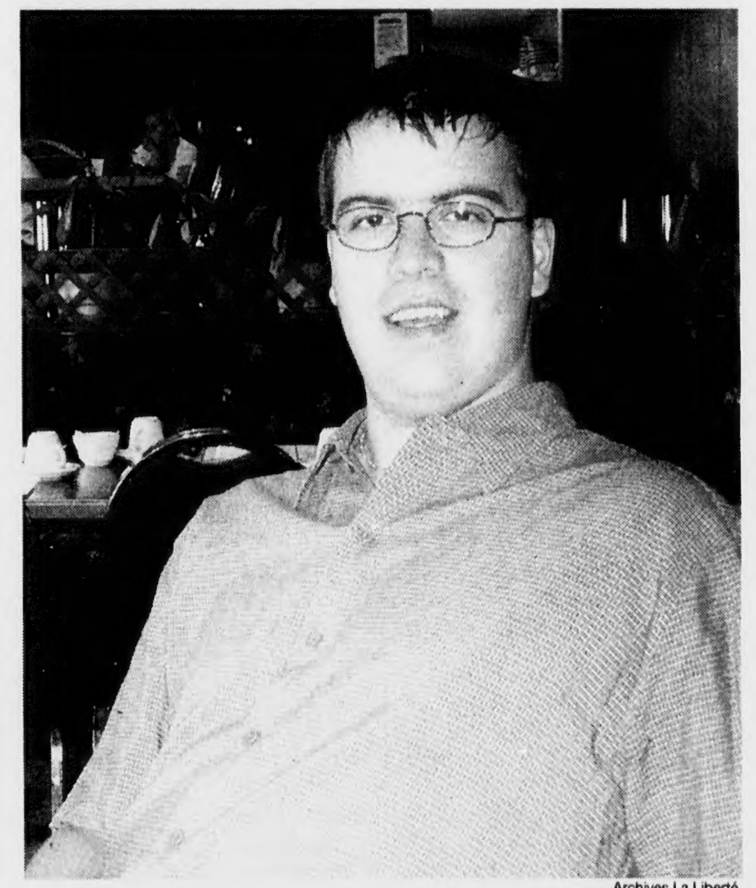
C'est confirmé, Claude Heppelle quitte la station Envol 91. Le conseil d'administration (CA) d'Envol s'est réuni le 24 août pour restructurer l'organisation de la radio et pour décider du sort du directeur de la station.

« Je leur ai proposé d'assumer la fonction de directeur à temps partiel et de vendre de la publicité, explique Claude Heppelle. J'étais même prêt à accepter une diminution de salaire de 58 %. Ils ont tout refusé en bloc. »

La vice-présidente d'Envol 91, Damyèle Arbez-Chaput, explique la nature de la décision. « Nous avons décidé de ne pas accepter l'offre de Claude Heppelle, déclare-t-elle, puisque dans la structure que nous voulons mettre en place, son poste aurait été considéré comme additionnel. Nous n'avions pas les ressources financières pour ouvrir un tel poste. »

« Quant aux conditions de séparation, ajoute Claude Heppelle, j'ai demandé de me faire payer la moitié des heures supplémentaires que j'ai faites à la station et je n'ai reçu que le quart. J'accepte la décision, mais je trouve ça malheureux que le CA ne puisse pas payer le temps supplémentaire de ses employés.

« J'ai adoré mon travail, poursuit-il, et je ne leur en veux pas. Je comprends que la décision a été difficile à prendre. J'aurais aimé faire partie de l'équipe pour la saison 2000-2001. Je leur souhaite bonne chance. »



Archives La Liberté

**« Je comprends que la décision a été difficile à prendre », lance l'ex-directeur d'Envol FM, Claude Heppelle**

### *Restructuration*

Ce remue-ménage permet à de nouvelles voix de demeurer au sein de la radio. C'est le cas de Marie-Élaine Monette que l'on a pu entendre pendant l'été sur les ondes d'Envol. Elle vient de signer un contrat d'une année avec les dirigeants de la station. Marie-Élaine Monette se chargera de réveiller les gens de 6 h 30 à 10 h, et de 6 h 30 à 9 h le mardi et le vendredi car deux émissions occupent déjà la plage horaire de 9 h à 10 h ces jours-là. Elle coordonnera la programmation de la station.

« L'occasion ne pouvait pas mieux tomber pour moi, lance-t-elle. Je suis très heureuse d'avoir la chance de prendre de l'expérience ici. Le contenu de l'émission, nommé « Tomber les pyjamas », sera constitué de musique bien sûr, mais aussi d'informations quotidiennes et de chroniques sur des sujets variés, comme les dernières nouvelles du monde de l'informatique. L'émission sera un heureux mélange d'informations et de divertissements accompagnés de fous rires et de musique. »

En ce qui concerne les autres changements, Damyèle Arbez-Chaput signale que l'animateur matinal pendant l'été, Pierre-Elliot Tétreault, sera probablement déménagé en fin de journée. « On a bien aimé son travail, dit-elle. Mais il ne pouvait continuer le matin puisqu'il retourne aux études. Lui et Marc Giguère se partageraient le retour à la maison. Due à sa fonction d'enseignant, Marc Giguère devient moins disponible à l'automne. »

MÉDICAMENTS

# Plus de choix dans le régime

*Les personnes atteintes de sclérose en plaques ainsi que de la maladie de Paget ont de quoi se réjouir.*

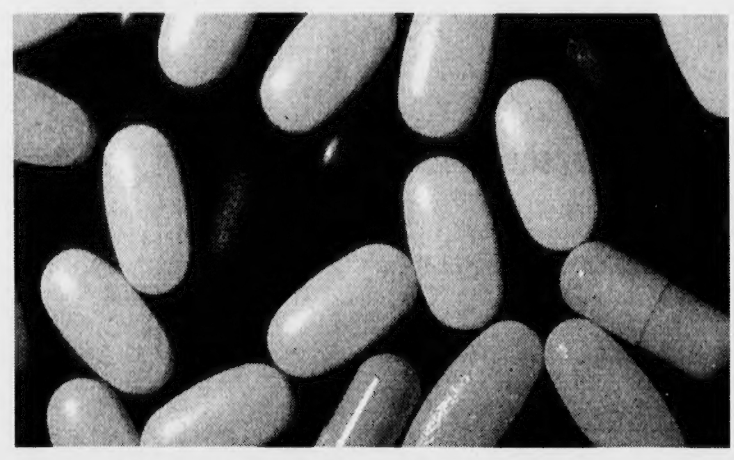
Érick THÉBERGE

Bonne nouvelle pour les personnes inscrites au régime d'assurance-médicaments de la province. Santé Manitoba a annoncé le 22 août l'ajout de trois nouveaux remèdes à sa liste de médicaments couverts par le Régime d'assurance-médicaments de la province. De plus, huit autres produits verront leur utilisation modifiée et 14 répliques de médicaments ont été approuvées. La nouvelle liste est en vigueur à partir du 1er août.

Parmi les nouveaux produits approuvés, il y a l'Atconel pour le traitement de la maladie de Paget (1) et le Zanaflex qui est utilisé pour le traitement des spasmes causés par la sclérose en plaques.

Le pharmacien de la pharmacie Seine de Sainte-Anne, André Lafrenière, signale que ces deux produits sont admis au Canada que depuis très peu de temps. « Ce sont des médicaments spécialisés, explique-t-il. Je n'ai pas encore eu de demandes pour ceux-ci. »

En ce qui concerne le Zanaflex, la directrice des services de la division manitobaine de la Société canadienne de la sclérose en plaques, Michelle Gibbens, voit d'un bon œil l'ajout du Zanaflex au Régime d'assurance-médicaments du Manitoba. « En général, les médicaments pour traiter la sclérose en plaques sont coûteux, dans ce cas-ci, le montant représente quelques centaines de dollars par mois », dit-elle. Le nombre de personnes atteintes de sclérose en plaques au Manitoba est estimé à 2 500.



**Les contribuables manitobains qui sont inscrits au Régime d'assurance-médicaments du Manitoba ont maintenant accès à un plus large éventail de médicaments pour traiter leur maladie.**

La maladie de Paget est répandue au Manitoba. Le directeur du groupe consultatif des produits pharmaceutiques de Santé Manitoba, Jack Rocentreter, évalue le nombre de personnes atteintes ou qui bénéficieront de l'Atconel à 67 282. Ce remède permet d'empêcher la disparition du calcium dans les os.

D'autre part, 14 médicaments génériques (c'est-à-dire des répliques à moindre coût) ont été approuvés comme produits de substitution acceptable. Jack Rocentreter croit que l'ajout des produits génériques permettra de faire des économies. « Le coût d'un médicament par patient varie en fonction de nombreux facteurs comme la façon dont le médecin prescrit le produit et la réaction du corps au médicament, souligne-t-il. Le Régime d'assurance-médicaments débourse approximativement entre 16 000 $ et 18 000 $ pour chacun de ces deux remèdes. Ces montants seront réduits par les médicaments génériques qui coûtent moins cher au Régime d'assurance-médicaments. Dorénavant, les patients auront plus de choix pour traiter leur maladie. »

Le Régime d'assurance-médicaments du Manitoba aide les familles à payer les médicaments prescrit sur ordonnance. Selon le ministère de la Santé du Manitoba, les dépenses du Régime d'assurance-médicaments devraient cette année s'élever à 94,2 millions de dollars, soit 30 % de plus que l'année dernière. Cette hausse s'explique par l'admission de nouveaux médicaments au sein du Régime, la hausse des prix des médicaments et un nombre toujours croissant de personnes qui profitent du régime.

*(1) La maladie de Paget est une dégradation du squelette qui atteint les personnes âgées et qui se caractérise par une inflammation osseuse chronique entraînant l'épaississement et le ramollissement des os*

DSFM

# De l'eau de source pour Gabrielle-Roy

Les buvettes de l'école Gabrielle-Roy d'Île-des-chênes ont été condamnées après que des coliformes de la bactérie E-colis aient été trouvés dans les eaux du puit qui alimente l'école.

Le directeur général de la Division scolaire franco-Manitobaine (DSFM) souligne que des solutions de rechange ont déjà été mises en place. « Nous allons fournir de l'eau de source embouteillée jusqu'à ce que la situation soit réglée, précise-t-il. L'inspecteur de Santé publique nous a toutefois indiqué que cette situation pourrait s'échelonner sur plusieurs semaines puisque le problème est régional et qu'il n'y a pas seulement que notre puit qui est contaminé. »

Onze autres écoles ont dû condamner leurs buvettes pour les mêmes raisons. Ainsi, l'école élémentaire de Teulon, l'école Balmoral, Argyle, Ericksdale, Inwood, Polar Point, R.J Waugh, Arden, Miniota, Arrow River et Alexander se retrouvent dans la même situation.

D'ici à ce que tout rentre dans l'ordre, des tests seront faits régulièrement.

Au début du mois d'août, le ministère de la Santé publique avait ordonné que des tests soient effectués dans les écoles de la province l'eau provient des puits.

S. P.



## DÉCLARATION

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
PROVINCE DU MANITOBA

Avis est donné par la présente que jusqu'à 14 heures, le 13 septembre 2000 au bureau suivant:
Monsieur Raymond Bédard
Division scolaire franco-manitobaine n° 49
485, chemin Dawson, Case postale 204
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0

agent officiel recevra les candidatures pour le poste de membre représentant(e) régional(e) du:

**QUARTIER GABRIELLE-ROY - un poste**

Pour un terme de deux (2) ans dans l'autorité locale sus-mentionnée.

Toute déclaration de candidature doit être faite par écrit et porter la signature d'au moins 25 électeurs et électrices ou 1% de l'électorat du quartier (en prenant le nombre le moins élevé des deux). Chaque déclaration doit être accompagnée du consentement écrit du candidat et de la déclaration des qualités requises dûment signée et assermentée.

Les «déclarations de candidatures» qui ne sont pas accompagnées des documents requis ou qui ne sont pas déposées selon les règles seront rejetées.

Il est possible d'obtenir, sur demande, des formules de déclaration de candidature en s'adressant au bureau suivant:

*Division scolaire franco-manitobaine n° 49*
*485, chemin Dawson, Case postale 204*
*Lorette (Manitoba) R0A 0Y0*
*Téléphone: (204) 878-9399 • Télécopieur: (204) 878-9407*

Fait à LORETTE dans la Province du Manitoba ce 28e jour d'août 2000, L'AUTORITÉ LOCALE DE LA DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE N° 49.

Raymond Bédard
Directeur du scrutin
Téléphone (204) 878-9399 • Télécopieur: (204) 878-9407



# La Maison Gabrielle-Roy

## Maison historique

La maison située au 375 de la rue Deschambault est celle où vécut Gabrielle Roy, de sa naissance en 1909 jusqu'à son départ pour la France en 1937. Peu de villes canadiennes peuvent se vanter d'un tel avantage touristique.




## Célébrité manitobaine

Gabrielle Roy connut la gloire littéraire dès la parution de son premier roman, *Bonheur d'Occasion*. Traduit en anglais sous le titre de *The Tin Flute*, il sera ensuite traduit en espagnol, danois, slovaque, suédois, norvégien, roumain et russe, avant d'être porté à l'écran en 1983.

## Projet d'achat

La Corporation Maison Gabrielle-Roy, qui sollicite des dons et multiplie les activités depuis 1997, année de l'achat de la maison au prix de 155 000 $, désire éteindre le reste de son hypothèque le plus tôt possible. S'il vous plaît aidez-nous à réaliser ce beau projet!

## Projet de restauration

Les travaux de restauration pourraient commencer sous peu. Ensuite, la maison sera ouverte aux visiteurs d'ici et d'ailleurs. Depuis longtemps, les amis de Gabrielle Roy veulent franchir le seuil de cette maison rendue célèbre par le roman *Rue Deschambault* ou sa traduction anglaise, *Street of Riches*.

## Saint-Boniface

se créera une belle *image de marque*

bénéficiera de l'*animation de la rue Deschambault*

connaîtra un *plus grand prestige*

demeurera le *cœur de la francophonie*

rendra *hommage à Gabrielle Roy*

prouvera que *Gabrielle Roy appartient au Manitoba*

**OUI, JE TÉMOIGNE DE MON SOUTIEN !**

❑ Je deviens membre de la Corporation avec une cotisation de vingt dollars (20 $).

Nom : ____________________
Adresse : ____________________
____________________
Code postal : __________ Téléphone : __________

❑ Je témoigne de mon soutien à la Maison Gabrielle-Roy inc. avec un don de ______$ que l'on portera au compte de l'hypothèque.

Nom : ____________________
Adresse : ____________________
____________________
Code postal : __________ Téléphone : __________
*(Reçu pour fins d'impôt)*

❑ Je fais un don de mille dollars (1 000 $) et j'accepte que l'on grave mon nom sur une feuille d'or de l'*Arbre de la reconnaissance* qui sera exposé dans la Maison Gabrielle-Roy.

Nom : ____________________
Adresse : ____________________
____________________
Code postal : __________ Téléphone : __________
*(Reçu pour fins d'impôt)*

❑ J'aimerais participer au dîner-bénéfice du 19 octobre dans le Crystal Ballroom du Fort Garry au prix de cent dollars (100 $).

Nom : ____________________
Adresse : ____________________
____________________
Code postal : __________ Téléphone : __________
*(Reçu de 60 $ pour fins d'impôt)*

Libellez votre chèque au nom de La Maison Gabrielle-Roy inc.
et postez à C.P. 133, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4.

**Téléphone : (204) 231-8503 pout tout renseignement.**
**Télécopieur : (204) 231-0114**

# Un choix important

*Pour certains, l'achat d'un dictionnaire peut représenter un casse-tête. Les libraires de Saint-Boniface sont disponibles pour aider les consommateurs.*

Érick THÉBERGE

Pour les libraires, la rentrée scolaire est un des temps fort de l'année. Le dictionnaire est l'un des livres les plus vendus à cette période. Devant la panoplie de dictionnaires offerts, le choix peut devenir compliqué. Les libraires de la Boutique du livre et de la librairie À la page donnent leurs conseils et leurs remarques.

Le libraire de la Boutique du Livre, Bruno LeMadec, donne quelques conseils à observer lors de l'achat d'un dictionnaire. Tout d'abord, il recommande de choisir son dictionnaire en fonction du rapport qualité-prix, sans oublier de prendre en considération la durée du temps qu'il servira à celui qui l'achète. Ensuite, il préconise de prendre un dictionnaire avec une reliure cousue plutôt que collée et une couverture rigide.

Le propriétaire de la librairie À la page, Gérald Boily, ajoute que chaque dictionnaire a son public. « Les professionnels de la langue, comme les traducteurs et les universitaires aiment bien le Multi tandis que les chercheurs peuvent compter sur Le Petit Robert 1, qui dure au moins 25 ans. »

Cette année, Le Petit Robert a fait peau neuve. La mise en page de l'édition 2000 est plus aérée et 200 mots ont été ajoutés. Le recueil contient 60 000 mots, ce qui en fait l'un des plus complet, mais aussi l'un des plus onéreux. Il faut compter environ 72 $ pour se le procurer. « Le Petit Robert est plus littéraire et plus académiques », signale Bruno LeMadec.

Pour ceux qui ont des besoins linguistiques moindres, les éditions Robert proposent deux alternatives. « Le Robert pour tous compte 40 000 entrées et son prix est d'une trentaine de dollars, note Bruno LeMadec. Le Robert quotidien est un bon compromis entre Le Robert 1 et le « pour tous ». Il dénombre 50 000 entrées et il se vend une cinquantaine de dollars. Ces deux éditions contiennent des petits tableaux explicatifs. Les éditions Robert ont pris cette idée du Multi. »



photo: Érick Théberge

**En raison de leur importance, les dictionnaires de la langue française doivent être choisis avec soin.**

Bruno LeMadec indique que le Multi est l'un des plus complet pour les professionnels qui travaillent avec la langue, comme les traducteurs, les rédacteurs et les personnes travaillant dans le domaine de l'administration. « L'avantage du Multi c'est qu'il intègre beaucoup de choses, comme la grammaire française, la conjugaison des verbes, les anglicismes, les difficultés de la langue, remarque-t-il. Les explications sont simples et souvent présentées dans un tableau. »

Pour la culture générale, Bruno LeMadec conseille le Larousse illustré qui, comme chaque année, présente une nouvelle couverture. « En raison de son prix et de ses 59 000 noms communs et de ses 28 000 noms propres, je le recommande aux personnes qui veulent avoir un bon ouvrage de culture générale à la maison. » Le Larousse se vend 55 $, soit dix dollars de moins que l'année dernière.

Du côté des dictionnaires des synonymes, la palme d'or revient au Dictionnaire des synonymes et des contraires de Robert. Toutefois, Bruno LeMadec admet que le Fidès est très populaire dû à son caractère scolaire.

D'autre part, Gérald Boily signale que Les Publications du Québec ont mis sur pied un cédérom « Le français au bureau » vendu à 30 $ destiné aux employés de bureau.

Les deux libraires signalent que les besoins sont différents d'un client à l'autre et qu'ils sont toujours disponibles pour bien cerner ceux-ci.

# La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.



MUSIQUE

## Les Louis Boys sur disque compact ?

*Cinq membres du groupe musical les Louis Boys sont présentement en pourparlers afin de régler les questions de financement et d'échéancier concernant l'enregistrement éventuel d'un disque compact.*

Sandra POIRIER

Les Louis Boys se sont rassemblés en juin dans le studio d'enregistrement du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) dans le but d'enregistrer une chanson pour l'album du siècle du CUSB, un album compilation. La séance d'enregistrement s'est tellement bien déroulée, que le groupe pourrait bien avoir un autre projet d'enregistrement en tête.

« On a enregistré cinq chansons lors de cette session d'enregistrement, souligne le fondateur de la formation musicale, Edwin Prince. Ça allait bien nos affaires alors, on a commencé à dire à la blague que l'on pourrait enregistrer cinq autres chansons pour faire un disque compact. »

Bien du travail reste toutefois à faire puisque les membres ne se sont pas encore rencontrés pour le mixage des dernières chansons enregistrées. Les questions de financement et d'échéancier devront aussi être discutées sérieusement si un tel projet voyait le jour.

« On a assez de chansons originales pour faire un disque, poursuit Edwin Prince. Mais avant de décider si on va faire un disque compact, il faut que les membres du groupe se revoient pour discuter. »

Bien que les Louis Boys étaient originalement composés de neuf musiciens, seulement quatre membres ont accompagné Edwin Prince lors de cette récente séance d'enregistrement soit : Jacques D'orge, Gabriel Massé, Allan McDonald et Pierre Morier.

« À l'époque, on était un groupe d'amis qui faisaient de la musique dans le sous-sol d'une maison, rappelle Edwin Prince. Un soir, on a décidé de monter un spectacle. Notre première sortie en public a été un spectacle de trois soirs dans l'ancien centre culturel. On a un peu pris la communauté de Saint-Boniface par surprise parce qu'une semaine avant notre premier spectacle, on a mis des affiches partout dans le quartier. Personne n'avait entendu parler des Louis Boys auparavant. Il y a eu quelques curieux lors de notre premier spectacle. Les deux soirs suivants, on chantait devant une salle comble. C'était en 1972. »



Archives La Liberté

**Les Louis Boys.**

Après cette première expérience sur la scène, les Louis Boys ont fait le tour des villages manitobains. « On a aussi fait des spectacles à Thunder Bay, Rivière-la-Paix et Edmonton », précise Edwin Prince.

« Notre spectacle tournait autour de l'histoire de Louis Riel, un thème franco-manitobain », poursuit-il.

De là, le nom les Louis Boys vous direz ? Edwin Prince explique en partie la signification de leur nom en se référant aussi au Petit manuel d'histoire du Québec écrit par l'un de ses oncles qui référait les Louis Boys aux soldats de Louis XIV. « Mais on s'appelle Louis pour Louis Riel et Boys parce que mon grand-père appelait mon frère et moi les Boys et aussi parce ce mot est utilisé chez les Métis francophones, explique Edwin Prince. Puis le nom Louis Boy est bilingue et il reflète bien la réalité de la province. »

Si le projet va de l'avant, les Louis Boys ajouteront à leur propre collection composée d'un microsillon enregistré en 1976 et d'un disque compact live réalisé en 1994, un autre disque compact comprenant une dizaine de chansons originales.

CUSB

## Une question d'amour...

Daniel BAHUAUD

À l'occasion de la Semaine de la francophonie canadienne, le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) lancera le 23 mars 2001 l'*Album du Siècle*, un livre spécial accompagné d'un disque compact.

Le disque compact sera réalisé par Léo Dufault, tandis que le livre sera rédigé par les Éditions du Blé et un auteur toujours à déterminer, avec des contributions des auteurs Roger Léveillé, Lise Gaboury-Diallo et l'archiviste du CUSB, Carole Barnabé.

« Il s'agira d'un historique du Collège accompagné de photos et intercalé de portraits d'anciens collégiens qui ont contribué de façon spéciale à la communauté franco-manitobaine », explique le directeur et concepteur du projet *Album du Siècle*, David Dandeneau.

Quant au disque compact, environ 30 % de l'album a déjà été enregistré, explique son réalisateur, Léo Dufault. « Je crois que le produit final réservera des surprises très agréables aux collégiens et anciens collégiens », dit-il.

En effet, les auditeurs pourront entendre plusieurs nouvelles chansons et enregistrements inédits des Louis Boys, Marie-Claude Macdonald, et d'autres artistes franco-manitobains tels que Carmen Campagne, Gérald Paquin, Edmond Dufort, Hart Rouge et Gérard Jean.

« Le grand critère était d'obtenir une contribution d'artistes qui sont anciens du CUSB, souligne Léo Dufault. Les artistes recevront un petit honoraire, mais avant tout, c'est une question d'amour et de reconnaissance pour leur *alma mater*. Nous espérons que Daniel Lavoie, qui a passé sept années de sa vie au Collège, nous fournira une nouvelle chanson, mais ça reste à confirmer. »

L'*Album du Siècle* aura également une composante littéraire, puisque plusieurs plages du disque seront réservées à des lectures de poèmes de Roger Léveillé et de Louise Fiset, ainsi que des extraits de l'œuvre de Gabrielle Roy.

« Un des joyaux du disque sera le très beau récit de Lucien Chaput, écrit tout spécialement pour Henri Bergeron, explique Léo Dufault. Lucien Chaput s'est mis à la place d'un jeune Henri Bergeron se rendant au Collège en 1937. Henri a été très ému par le texte, et a décidé de l'enregistrer. Pour sa part, Placide Gaboury a fourni un accompagnement au piano qui servira d'arrière-plan au texte. »

Il est également possible qu'un hommage à Mgr Hacault, rédigé par Bernard Boquel, soit enregistré sur le disque ou publié dans le livre. Les notes accompagnatrices du disque compact seront écrites par Roger Léveillé.

Le projet a un budget de 88 000 $. Le bureau fédéral du Millénaire a contribué 15 300 $ et la Société Radio-Canada, qui fera la promotion de l'*Album du Siècle*, 14 000 $.

# Le Babillard

## RECHERCHÉS

✎ Vous êtes un entrepreneur et vous cherchez de nouvelles occasions d'affaires ? Le ***MONDIAL de l'entrepreneuriat*** vous offre la possibilité de rencontrer 700 entrepreneurs d'une trentaine de pays du 19 au 22 octobre à Ottawa. Pour inscription, composez le (613) 755-2556 ou visitez le site Web à l'adresse www.lemondial.org. Les places sont limitées.

✎ Le ***Centre Youville*** est à la recherche de bénévoles pour s'occuper des enfants de mères qui participent à des groupes d'entraides pour parents. Les bénévoles sont demandés pour le mardi de chaque deux semaines de 9 h 30 à 11 h 30. Pour info ; contactez Barb au 233-0262.

✎ ***Le centre Fort*** Whyte recherche des interprètes bénévoles francophones pour l'année scolaire 2000-2001. L'unique préalable pour ces postes est un grand enthousiasme pour la nature et les enfants. Les premières sessions de formation auront lieu du 5 au 8 septembre. Pour info, appelez Michelle au 989-8368 ou Manon au 989-8358.

## ATELIERS ET CROISSANCE PERSONNELLE

✎ ***Pluri-elles*** vous invite à casser le silence sur la pauvreté et la violence qui continuent dans la vie des femmes et des enfants. En vous joignant au ***"Clothesline Project"*** le 6 septembre à 19 h 30 au bureau de Pluri-elles. Venez inscrire des revendications sur des T-shirt usagés et accrochez-les sur une corde à linge qui fera le tour du parais législatif lors de la Marche des femmes.

✎ Clownwise présente ***Voyage dans l'univers des marionnettes*** les 23 et 24 septembre de 9 h à 16 h au Collège universitaire de Saint-Boniface. Ces deux jours d'ateliers vous fourniront des techniques de base en manipulation, des idées pour la fabrication de votre personnage-marionnette et des suggestions pour l'utilisation dans votre numéro de scène ou dans votre travail. Pour info et inscription, téléphonez au 779-9600.

## SPORTS

✎ ***Manitoba Fencing Association*** organise deux journées portes ouvertes le 7 septembre de 19 h à 21 h et le 10 septembre de 14 h à 16 h au Centre d'escrime du Manitoba situé au 1551 Pembina. Pour plus de renseignements, contactez Shauna Marling au 925-5696

## CONCOURS

✎ Écrivains en herbe, à vos plumes ou claviers. ***L'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français*** lance un concours ouvert à tout citoyen canadien n'ayant jamais publié de livre. Des textes de tout genre sont acceptés (poésie, drames, etc.). Les thèmes suggérés sont : Le 20e siècle, t'en souviens-tu ? Il était une fois l'an 2000 ? L'an 2000 ? Et si c'était à refaire ? Un autre millénaire... Quoi de neuf ? La date limite pour faire parvenir votre composition est le 30 septembre. Pour de plus amples renseignements, contactez Arash Mohtashami-Maali au (416) 534-2688 ou par courriel : amohtash@chass.utoronto.ca

✎ Le ***Concours national des jeunes interprètes de Radio-Canada*** est de retour pour une 31e édition. Le ***piano et les cordes*** sont les disciplines de cette année et les prix offerts dans chacune des catégories sont de 15 000 $, 10 000 $ et 5 000 $. Ce concours est ouvert à tout citoyen canadien âgé de 30 ans et moins. La date limite d'inscription est le 30 septembre. Les formulaires d'inscription sont disponibles dans les stations de radio de Radio-Canada ou par courriel : dthibault @montreal.radio-Canada.ca.

## AÎNÉS

✎ **Franco Voyages** organise un voyage dans les maritimes pour les gens de 55 ans et plus qui désirent voyager en français. Le départ du Manitoba se fera le 11 septembre et le retour le 1er octobre. Pour plus de renseignements, veuillez contacter Terry Christianson au 269-6912 ou encore composez le 233-Allô (2556) ou 1-800-665-4443 pour les gens à l'extérieur de Winnipeg.

✎ La Fédération des aînés franco-manitobains organise un ***Tournoi de golf*** pour tous les âges le 13 septembre au Parcours de golf La Vérendrye à La Broquerie. Le coût est de 50 $ incluant l'inscription pour le tournoi et le souper servi à 18 h 30. Inscription avant le 9 juin auprès de Lucienne Boucher au 237-8421.

## BRANDON

✎ ***Le comité culturel Franc-Ouest*** organise tous les samedis à 10 h 30 un déjeuner-causerie en français au Chicken Delight (1112, avenue Rosser). Info : 728-4075.

✎ Le comité culturel Franc-Ouest prépare ***un souper meurtre et mystère*** le 16 septembre au Centre communautaire Central. Info : 728-4075.

## LA BROQUERIE

✎ ***Un souper paroissial*** aura lieu le 10 septembre de 16 h à 19 h 30 à l'aréna. Coût : 9 $ pour les adultes ; 3 $ pour les cinq à 12 ans et gratuit pour les enfants de moins de 4 ans. Info : Pierrette Normandeau au 424-5332.

Prochaine ***session de préparation au mariage*** les 24, 25 et 26 novembre au Centre de pastorale (622, avenue Taché). Info : Orietta Dion au 231-4479 ou 237-6346.

✎ Le ***Centre de Renouveau*** célèbre le lien entre la créativité et la spiritualité le 17 septembre de 11 h à 17 h.

## SAINT-CLAUDE

✎ Un ***dîner-rencontre*** aura lieu le 1er octobre à 13 h au centre récréatif à l'occasion du départ des ***Filles de la Croix*** qui ont œuvré 66 ans à Saint-Claude. Réservation des billets au coût de 10 $ chacun avant le 20 septembre. Une messe précédera le dîner à 10 h 30. Pour info : contactez Agnès Cormier au 379-2242.

## SAINT-LAURENT

✎ Les aînés du ***Club Laurentien*** célèbrent leur 30e anniversaire le 10 septembre avec un dîner à 13 h. Suivi de divertissements à la salle paroissiale. Coût : 10 $ par personne. Pour info : téléphonez au 646-2428 ou au 646-2290.

## SAINT-NORBERT

✎ La ***Villa Maria*** présente un ***Festival de musique chrétienne*** le 17 septembre de 11 h à 17 h pour célébrer le 40 e anniversaire du centre tout en liant la créativité et la spiritualité. Également exposition d'art. Le coût d'entrée est de 10 $ par personne ou pour toute une famille et doivent être achetés auprès du père Ed Kosa (261-8330) avant le 17 septembre.

## SAINT-VITAL

✎ ***Épluchette*** annuelle de blé d'Inde au lieu historique national de la Maison-Riel (300, chemin River) le 3 septembre dès 13 h. Musique taditionnelle, jeux, et quiz se poursuivront jusqu'à 17 h. Pour info : 257-1783.

✎ Vous êtes intéressés à vous joindre aux activités ***du Mini Franco-fun*** ? Pour les rencontres le mardi matin : Lynne au 255-1239 et pour celles du mercredi matin : Christine au 256-3488.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER

*Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998* **avant 17 h le lundi précédant la date de parution** *en précisant «pour le Babillard».*

VILLE DE WINNIPEG

# Les loisirs en français

Sandra POIRIER

La rentrée scolaire vient à peine de se dérouler que déjà on parle des périodes d'inscriptions pour diverses activités. Des nouvelles activités ont entre autres été ajoutées à la programmation d'automne des Services récréatifs en français de la Ville de Winnipeg.

### *Préscolaire*

En tout, une dizaine de programmes variant d'activités sportives à culturelles, sont offerts pour les jeunes qui n'ont pas encore l'âge de fréquenter l'école. Le programme de mini-musiciens qui s'adresse aux jeunes de deux et trois ans est un des programmes favoris chez les parents et les enfants. Offert les lundis ou les mercredis en début de soirée, ce cours permet aux apprentis musiciens de s'amuser avec des instruments à percussions tout en chantant et en faisant des mouvements créatifs. D'une durée de huit semaines, le coût d'inscription est de 26 $.

Le programme *Découverte par le jeu* pour les enfants âgés de trois à cinq ans vient d'être ajouté à la programmation. Offert à compter du 18 septembre les lundis, mercredis ou jeudis de 9 h 15 à 11 h 15, ce nouveau programme veut par divers jeux et activités créatives faire appel à l'imagination. Le coût d'inscription pour ce programme d'une durée de dix semaines est de 45 $ par enfant.

Des programmes en danse créative, en mouvements créatifs, en petits Picasso, en T ball et en soccer sont aussi disponibles. La durée des programmes est généralement de huit semaines et les coûts d'inscription sont de moins de 30 $.

### *Scolaire*

Parmi les activités les plus populaires chez les enfants de six à douze ans, on y retrouve entre autres, le soccer, le basket-ball et la gymnastique. Les cours de danse sont aussi très appréciés tant chez les enfants du préscolaire que du scolaire soit chez les quatre à neuf ans.

Le programme Gribouillis fous, fous, fous, vient de voir le jour. S'adressant aux jeunes âgés entre sept et douze ans, cet atelier a pour but d'apprendre comment donner vie à de simples dessins dans un dessin animé ou une bande dessinée. Offert à compter du 20 septembre en fin d'après-midi le mercredi, de 16 h 15 à 17 h 45, il en coûte 39 $ pour s'inscrire. L'atelier est d'une durée de huit semaines.

Des cours d'artisanat, d'art dramatique et d'art culinaire sont aussi offerts aux jeunes de six à douze ans.

Les jeunes de 13 ans et plus peuvent adhérer à un club de badminton. Les cours seront offerts à compter du 19 septembre tous les mardis de 18 h 30 à 19 h 30. Pour leur part, les 18 ans et plus pourront prendre part à des soirées sportives qui seront organisées à compter du 20 septembre les mercredis de 19 h à 20 h. Le coût d'inscription pour ces deux activités est de 29 $ pour huit semaines.

### *Aquaventure*

Offerts aux piscines Bonivital et Margaret-Grant, les programmes aquaventures s'adressent aux jeunes âgées de six mois à 17 ans. Le programme Aquabambins est destiné aux enfants de six mois à trois ans et à leurs parents. Ce cours en est un d'apprivoisement de l'eau avant tout. Le coût d'inscription est de 31,95 $ pour onze semaines.

Des programmes d'Aquaventure sont également disponibles pour les enfants d'âge préscolaire, trois à cinq ans, et pour les sept à 17 ans. Les coûts d'inscription varient de 40 $ à environ 60 $ pour les divers niveaux qui s'étendent de dix à onze semaines.

### *Patinage*

Des programmes de patinage aux arénas Bertrand et Maginot débuteront dans la semaine du 3 octobre pour prendre fin dans la semaine du 12 décembre. Ces cours sont offerts aux jeunes de tous les âges ainsi qu'aux adultes. Le coût d'inscription est de 38 $

### *Inscriptions*

Les personnes intéressées à s'inscrire ou à inscrire un enfant à l'une ou l'autre des activités offertes par la Ville de Winnipeg peuvent le faire en composant le 986-5663 du lundi au vendredi entre 9 h et 16 h. Dépêchez-vous car les périodes d'inscription sont déjà en branle.

Les Rendez-Vous

## MUSIQUE

Le Foyer présente l'ensemble musicale du **Collège universitaire de Saint-Boniface** le 1er septembre ; **Léo Gosselin** le 8 septembre ; **Kraink** le 15 septembre ; **Belle Folie** le 22 septembre et **Dominique Reynolds** le 29 septembre. Les spectacles ont lieu à 19 h 30 sur la terrasse ou à 20 h 30 au Foyer en cas de pluie. **Le Mârdi Jazz** présente **Shaboogaloo** le 5 septembre ; **Dave Wood** le 12 septembre ; **David Occhipinti** le 19 et **Alisa Amibonde** le 26 septembre. (233-8972). Les spectacles débutent à 20 h 30 sur la terrasse ou en cas de pluie à 21 h au Foyer

Au théâtre Lyric du parc Assiniboine : plusieurs groupes musicaux prendront la scène le 4 septembre de midi à 21 h dont **Finjan, Dominique Reynolds, Swing Soniq**. Une tente pour enfants sera aussi sur les lieux.

## THÉÂTRE

Shakespeare in the Ruins présente **Odyssey : the Island** du 13 au 23 septembre dans les ruines du Monastère de Saint-Norbert. Spectacles du mardi au dimanche à 20 h. Coûts 15 $ et 17 $ + TPS. Réservations au 942-5483.

## CINÉMA

IMAX présente **Dolphins**, **Heart Land**, **Micheal Jordan to the MAX**, **Adventures in Wild California** et **35mm Hollywood Hits**. Représentations à 13 h, 15 h, 19 h et 21 h du lundi au vendredi et à 11 h, 13 h, 15 h, 17 h, 19 h et 21 h les samedis et dimanches. Billets 10,50 $ pour les adultes et 8,50 $ pour les jeunes de 12 ans et moins. Info : 956-4629.

Au Planétarium, **The Search for Life in the Universe, Stories from Space** et **The Sky is Alive**. Coût : 2,99 $ + TPS. Représentations et info : 956-2830.

## EXPOSITIONS

La **Galerie du CCFM** présente les toiles et les sculptures de l'artiste Aimé L'Heureux jusqu'au 1er octobre.

Au Musée de l'Homme et de la Nature : ne manquez pas la nouvelle exposition **Timeless Treasures : Opening the Vaults**. Vous pouvez aussi profiter de votre visite pour faire une halte à la galerie de la **Compagnie de la Baie d'Hudson**. Info : 956-2830.

À la galerie Plug In : exposition du Torontois David Armstrong-Six **The Soup** jusqu'au 9 septembre. L'exposition **Hosehead** est également présentée jusqu'au 9 septembre dans l'antichambre. Cette exposition de sculptures met en vedette Simon Hugues, Christabel Wiebe, Paul Cherwick, Dennis Jackson, Vincent Moskowec et John White. Info : 942-1043.

## ENFANTS

**L'heure du conte en français** à la Bibliothèque publique de Winnipeg à la succursale de Saint-Boniface les vendredis à 10 h 30 du 29 septembre au 1er décembre, à la succursalle de Louis-Riel les lundi à 10 h 30 du 25 septembre au 27 novembre et à la succursale du parc Windsor les mardis à 18 h 30 du 19 septembre au 7 novembre. Pour info et inscription, téléphonez à Édith Boulet au 986-4272.

## FAMILLE

Au Centre d'interprétation du marais Oak Hammock : **le Marais en français est de retour** les 9 et 10 septembre. Activités et vidéos en français seront présentés tout au long de la fin de semaine. Également, un **week-end des oiseaux de proie** aura lieu les 16 et 17 septembre. Info : 467-3300.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER



*PRODUCTIONS FVM*

# De la vidéo avant le festival

*Une nouvelle compagnie de production vidéo est née. Les Productions FVM se préparent à tourner des images qui se retrouveront sur des cédéroms pour les jeunes.*

Mylène CRÊTE

Le président du Festival des vidéastes du Manitoba, Jean-Marc Ousset, a récemment créé sa propre compagnie de production vidéo nommée les Productions FVM d'après l'acronyme du festival.

« En tant que président du Festival des vidéastes, je recevais parfois des demandes pour participer à la production de projets, explique Jean-Marc Ousset. Pour respecter la mission première du festival qui est de donner la possibilité aux jeunes de produire des vidéos, j'ai décidé de fonder ma propre maison de production pour pouvoir réaliser ces projets. »

Les Productions FVM participent à la production d'une série de six cédéroms en collaboration avec le centre éducatif du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) et le ministère des Ressources humaines du Canada. Cette série présente des carrières qui sont susceptibles d'intéresser les jeunes à la recherche d'une première expérience de travail.

« Nous partons du principe que les jeunes doivent se connaître d'abord avant de partir à la recherche d'un emploi, indique Jean-Marc Ousset. Les cédéroms contiennent un quiz pour aider les jeunes à déterminer leur personnalité. C'est à partir des résultats du questionnaire qu'ils peuvent écrire leur curriculum vitae et cibler l'emploi qui les intéresse le plus. »

Trois étudiants ont été engagés pour travailler sur ce projet. Les comédiens Patrick Trudel et Catherine Paquin, tous deux âgés de 19 ans, jouent dans les introductions des cédéroms. « Mon rôle est d'expliquer le marché du travail à Patrick, note l'étudiante en sciences du CUSB, Catherine Paquin. Le personnage que je joue sur le cédérom connaît plusieurs choses sur l'emploi car il en a un. »



photo: Mylène Crête

**Rielle Smith participe au projet de cédéroms des Productions FVM.**

« Mon personnage est insouciant et un peu naïf, lance le comédien du Cercle Molière, Patrick Trudel. Il ne sait pas vers quel métier se diriger. Le cédérom est un outil utile pour les jeunes qui comme lui se cherchent un emploi sans trop savoir où se lancer. »

Rielle Smith participe, pour sa part, au montage des images en tant qu'assistante à la production. « Je suis les yeux de la production, car je fais les entrevues avec les travailleurs, raconte-t-elle. Ce genre de travail est tout nouveau pour moi puisque je suis habituellement comédienne. » La jeune femme de 20 ans étudie le théâtre à l'Université de Winnipeg.

« Le projet des cédéroms était une occasion unique de faire travailler une jeune femme qui avait déjà travaillé avec nous par le passé », mentionne Jean-Marc Ousset. Rielle Smith avait gagné le prix du jury au Festival des vidéastes du Manitoba en 1998.

La production des cédéroms s'étendra jusqu'au mois de mars. Ceux-ci seront distribués dans les écoles et les bureaux d'emplois de la région. Les Productions FVM ne s'éteindront pas avec la fin du projet. « J'espère que la maison de production va continuer à réaliser des vidéos ici et là bien que ces projets ne soient pas notre gagne-pain », précise Jean-Marc Ousset.

Par ailleurs, le Festival des vidéastes du Manitoba renouvelle son site Internet qui sera fin prêt pour la 9e édition de l'évènement. Le thème de cette année porte sur la science-fiction.



*60e anniversaire de mariage*
*Adrien et Eva Leclerc*

*Vous êtes invités*
*à un thé-rencontre*
*en l'honneur*
*d'Adrien et Eva Leclerc*
***le 3 septembre 2000***
***entre 13 h et 16 h***
*à la salle St-Adolphe Pioneer Hall,*
*345, chemin Hébert*
*à Saint-Adolphe.*

# CARTE blanche

par Charles Leblanc

## Des coffres à trésor

La nature de mon travail de traducteur m'oblige à consulter divers dictionnaires, glossaires ou lexiques, qui se présentent sous toutes les formes : livres, brochures, dépliants, disques compacts et connexion en ligne en passant par Internet. Je feuillette surtout des dictionnaires spécialisés, des banques de terminologie gouvernementales et des dictionnaires unilingues courants. En passant, il est bon de souligner que ces banques offrent un très bon service et des données sûres, contrairement à d'autres genres de banques qui réalisent des profits faramineux tout en réduisant l'information et les services offerts au commun des mortels.

Je ne visite dans le cours de mon travail qu'une partie du territoire linguistique sur lequel vivent les dictionnaires. Et les dictionnaires sont vivants lorsqu'ils cherchent à recenser la langue vivante, et parfois même à la créer.

Dans le monde de la lexicographie (recensement et étude des mots et des expressions d'une langue), il y a une hiérarchie. Les dictionnaires n'ont pas tous la même valeur et le même quotient de sex-appeal. Au sommet, il y a les classiques dictionnaires généraux, qui portent tous le nom du linguiste qui a supervisé leur rédaction initiale (pensez Robert, Larousse, Quillet ou Littré) et qui ont en leur faveur le poids de l'expérience et de la recherche. À l'autre extrémité, il y a des lexiques (listes de mots et de leurs correspondants dans une autre langue) ou des glossaires (lexiques élaborés) très spécialisés, comme le *Vocabulaire des boulons* de l'Office de la langue française du Québec, que je considère comme une œuvre ésotérique.

Entre les deux, il y a de tout, des dictionnaires multilingues généraux et spécialisés aux œuvres littéraires de réflexion sur les mots, des dictionnaires de synonymes aux dictionnaires de rimes, sans oublier les dictionnaires d'anglicismes et les fascinants dictionnaires de proverbes ou d'expressions populaires.

Le secteur le plus sexy de la lexicographie demeure toutefois celui de l'étymologie. Selon le *Petit Robert*, l'étymologie est la « science de la filiation des mots, reconstitution de leur ascendance jusqu'à leur état le plus anciennement accessible. » C'est faire de l'archéologie avec les mots. Tout comme les autres objets que les humains ont créés, les mots d'une langue ont une histoire et c'est cette histoire que les Indiana Jones en pantoufles de l'étymologie cherchent à reconstituer.

La maison d'édition Larousse a récemment lancé une nouvelle collection, Le Souffle des mots, afin de republier au même endroit quatre livres parus à la fin des années 1980, soit le *Dictionnaire des sens cachés*, le *Dictionnaire commenté des expressions latines*, le *Dictionnaire des mots perdus* et le *Dictionnaire commenté des expressions d'origine littéraire*.

Après avoir feuilleté attentivement (niveau de lecture précédant immédiatement celui de la lecture complète) les quatre dictionnaires, je me suis rendu compte que l'histoire du mot « ébaubi » (qui exprime une grande surprise) ou de l'expression latine « grammatici certant » (les grammariens discutent) pouvait être aussi passionnante que celle de la fourchette ou d'un certain violon rouge cinématographique.

J'ai appris d'où venait l'expression « Qu'importe le flacon, pourvu qu'on ait l'ivresse? » (c'est un vers d'Alfred de Musset) et que le mot « montant », dont le sens est aujourd'hui limité à son aspect quantitatif, veut aussi dire « goût relevé, odeur forte et pénétrante ». Et on nous a toujours dit que l'argent n'avait pas d'odeur!

Qui a parlé du « nez de Cléopâtre »? Pascal. Et les auteurs du *Dictionnaire commenté des expressions d'origine littéraire* discourent sur trois autres pages de la beauté de la célèbre reine et du nez des Bourbons qui régnaient en France à l'époque des Pensées de Pascal.

Qu'est-ce qu'un « attrape-minon »? Une personne hypocrite ou une chose trompeuse qui attrape les simples. Une belle expression que le vocabulaire contemporain a perdue, tout comme « cataglottisme », qui signifie un emploi de mots recherchés, et « cacographe », qui dénote une personne qui fait de nombreuses fautes d'orthographe.

Soyez un Indiana Jones en pantoufles par procuration et plongez-vous dans un dictionnaire étymologique. Vous vous rendrez compte du caractère vivant et évolutif de la langue, de la mort et de la renaissance des mots, tout en lisant des histoires passionnantes.

# DÉJÀ Vu dans La LIBERTÉ

## Les élèves ont été accueillis le 12 septembre



Dans *La Liberté* du 18 septembre1980, on pouvait lire : « C'est donc comme prévu le 12 septembre que la majorité des écoles françaises et d'immersion ont tenu leur projet d'accueil, mis sur pied par le Bureau de l'éducation française. Sur la photo, on retrouve quelques-uns des 213 élèves de l'école Taché. Première rangée, de gauche à droite: Suzanne Rousseau, Nancy Couture, Maurice Roy, Chantal Normandeau; deuxième rangée : Micheline Lafond, Jacinda Perrin, Louise Poiron, Yanick Roy, Monelle Lafond, Sven Joubert; troisième rangée: Daniel Desilets, Ghistaine Brewer, Gérald Rioux, Joël Bergeron, Barbara Bourrier, Jocelyne Buissé, François Longpré et Pierre Desilets ».

## Recette — Pâté chinois au cheddar

*1 boîte (10 oz/284 mL) de soupe au cheddar condensée*
*3 tasses (750 mL) de purée de pommes de terre chaude*
*1 lb (500 g) de bœuf haché*
*2 tasses (500 mL) de mélange de haricots, de maïs, de pois et de carottes surgelés*
*1 c. à table (15 mL) de sauce Worcestershire*
*1/4 c. à thé (1 mL) de poivre noir moulu*
*1/4 c. à thé (1 mL) de feuilles d'origan séchées (facultatif)*

- Pour la garniture, mélanger 1/2 boîte de soupe condensée avec la purée de pommes de terre. Réserver.
- Dans une grande poêle à revêtement antiadhésif, faire dorer le bœuf jusqu'à ce qu'il soit bien cuit. Égoutter l'excès de gras.
- Entre-temps, faire cuire les légumes variés selon le mode d'emploi; verser dans la poêle et incorporer au bœuf en mélangeant avec le reste de la soupe, la sauce Worcestershire, le poivre et l'origan.
- À l'aide dune cuillère, déposer le mélange de viande dans un plat carré de 20 cm x 20 cm x 5 cm (8 po x 8 po x 2 po) allant au four. Étendre uniformément la purée de pommes de terre réservée sur la surface de la viande. Cuire au four à 200 °C (400 °F) pendant 20 minutes ou jusqu'à ce que le dessus soit légèrement doré.

**Donne de 4 à 6 portions.**

# MOT CROISÉS

**PROBLÈME N° 109**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | ■ | | ■ | | | |
| 3 | | | | | | | | ■ | | | | |
| 4 | | | | | | ■ | | | | | | |
| 5 | | | | ■ | | | | | | | | |
| 6 | | | ■ | | | | | | | ■ | | |
| 7 | | | | | | | ■ | | | | | |
| 8 | | | | | | | | ■ | | | | ■ |
| 9 | | | | | ■ | | | | | | ■ | |
| 10 | | ■ | | ■ | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | ■ | | | | |
| 12 | | | | | | | | | ■ | | | |

**HORIZONTALEMENT**

1. Pigment vert des végétaux.
2. Qui dépassent le niveau ordinaire. – Plante à odeur forte.
3. Instrument d'optique. – Vin blanc mousseux.
4. Compromet par des engagements anticipés. – Fatiguées.
5. Plate-forme flottante. – Louera un avion.
6. Indéfini. – Homme existant concrètement. – Doublée.
7. Tige utilisée pour prélever du verre fondu. – Crochets.
8. Courte prière. – Possessif.
9. Plante voisine du navet. – Maréchal de France (1720-1787).
10. Creusant le sol de ravines.
11. Alcaloïde. – Grand oiseau ratite d'Australie.
12. Excède les forces. – Adverbe.

**VERTICALEMENT**

1. Liquide à odeur éthérée (pl.).
2. Fixera les mâts. – Appris.
3. Satellites. – Petit plat pour servir les hors-d'œuvre.
4. Enlever. – Un des grands lacs. – Une lettre les sépare inversement.
5. Tentes de nouveau. – Vallée encaissée.
6. Ancienne armée. – Bruants d'Europe.
7. Personnel. – Plaques de neige.
8. Exclamation. – Partie latérale du nez. – Romains.
9. Exige un paiement excessif.
10. Usée, fatiguée. – Plante dont les graines fournissent une huile.
11. Couvertures, matelas, sommiers. – Propre, précis.
12. Nommais à une fonction. – Enduit imitant le marbre.

**RÉPONSES DU N° 108**



| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | C | R | A | Q | U | E | L | E | M | E | N | T |
| 2 | R | E | B | U | T | ■ | E | X | I | G | E | R |
| 3 | A | B | R | I | ■ | N | E | T | ■ | A | P | I |
| 4 | Q | U | I | N | O | A | ■ | O | B | L | A | T |
| 5 | U | S | T | E | N | S | I | L | E | ■ | L | U |
| 6 | E | ■ | E | S | C | A | L | I | E | R | ■ | R |
| 7 | T | E | S | ■ | T | R | I | E | ■ | A | N | E |
| 8 | E | G | ■ | R | U | D | E | R | A | L | E | ■ |
| 9 | M | A | R | E | E | ■ | N | A | V | E | T | S |
| 10 | E | L | A | G | U | E | S | ■ | A | N | T | E |
| 11 | N | A | N | I | S | E | ■ | I | N | T | E | R |
| 12 | T | I | G | R | E | ■ | A | L | T | I | S | E |

# Correspondances

**par Charles Leblanc et Bertrand Nayet**

*Lettres fictives, remplies de réalité, échangées entre deux écrivains d'ici. Un chalet et un lac, des routes et des villes. Une lecture d'été, quoi !*

Bonjour Monsieur C.,

Je suis assis sur la plage, mon carnet sur la cuisse, mon stylo entre les doigts, le lac juste devant moi et je n'ai qu'à relever la tête pour voir son étendue scintillante, miroitante et mouvante se perdre à l'horizon dans le bleu infini du ciel. Pauline est allongée à côté de moi et je n'ai qu'à tendre la main pour caresser la peau hâlée au blond duvet de ses reins.

Oui, elle est venue me rejoindre avec les enfants. Elle a lu notre échange dans *La Liberté* et elle a bien vu, comme toi, que je commençais à dérailler seul dans ce maudit chalet. Alors, comme on dit par ici, " elle a paqueté ses p'tits " et elle est arrivée.

J'étais sur le toit en train de replacer quelques bardeaux que l'orage de la nuit précédente avait déplacés. (Oui, je sais, le symbolisme " spychothérapeutique " de l'activité ne m'échappe pas non plus.) La voiture de Pauline est arrivée dans un vacarme de graviers écrasés et de gamins excités. En même temps je pouvais voir Nancy, la fameuse jeune fille en fleurs, la fille de l'amie de Pauline, remonter le sentier de sable venant de la plage. Pauline et les enfants ont rencontré Nancy au seuil de la porte du chalet et aussitôt, par je ne sais quelle magie ou quelle malédiction, la jeune fille s'est transformée en ce que je ne voyais plus depuis longtemps, une longue adolescente tout en coudes et en genoux et derechef elle redevint ce qu'elle était au cours des trois étés précédents où nous avions loué le chalet, la gardienne, excuse-moi, la gouvernante de mes deux mômes. Cela nous permet, à Pauline et à moi, de profiter de quelques heures de solitude. Mais peut-on encore parler de solitude lorsqu'on est deux?

Depuis que Pauline et les enfants sont arrivés, je n'ai pas touché à mon manuscrit. J'écris uniquement des haikus érotiques. Je te les ferai lire, certains ne sont pas piqués des vers.

Je n'ai pas touché à mon manuscrit parce que je l'ai fini. Il est fini. Mon bouquin est terminé. Enfin, presque. Depuis ma dernière lettre et peut-être à cause de cette douce folie qui m'envahissait, j'ai pu percevoir des relations, établir des liens entre diverses parties qui me semblaient décousues. J'écrivais tranquillement. Je me relisais posément et je découpais mes feuilles afin d'amalgamer des phrases, des paragraphes, des pans entiers de texte auparavant séparés. Et il est là-bas, sur une étagère du chalet, dans une boîte de céréales vidée par les enfants et dont Pauline a découpé le dessus. Une de nos traditions familiales. Je termine un bouquin, on l'enferme dans une boîte de céréales.

Mais il est sans doute trop long, alors il va falloir que tu m'aides à niaquer, comme disait mon grand-père. C'est-à-dire enlever des morceaux, comme quand un morceau de bois est trop long ou trop gros pour nos besoins, on enlève des copeaux à grands coups de serpe ou de canif, ou on lime minutieusement le millimètre superflu. Niaquer, cela peut être soit très violent ou doux, doux, doux. Et tu sais à quel point nous, les écrivains, pouvons être jaloux de ce que nous avons écrit, nous voulons protéger nos textes comme une mère protège son enfançon.

Alors, dès que nous serons rentrés en ville, dans trois ou quatre jours, ou bien dans une semaine ou deux, je t'appelle, on se fera une bouffe, on fumera un bon cigare, on sirotera un cognac, on causera et on niaquera (non, ce n'est pas dans le dictionnaire). Ou bien viens faire un tour une fin de semaine au chalet avec Liliane. Nous monterons la tente et les enfants dormiront dedans. Je te dresse un plan de la route à suivre pour venir nous rejoindre.

Salut.

Monsieur B.

À CIEL OUVERT

# Un coq gaulois sur mon clocher

***Pour le francophone minoritaire croyant, la langue et la religion vont de pair.***

Daniel BAHUAUD

« Tout le monde sait que l'bon Yieu parle français! », lançait mon grand-père d'un air un peu blagueur, voire ironique. Malgré avoir passé la majeure partie de sa vie à Sainte-Agathe, « Pépère » savait fort bien que toutes les prières montent au ciel, peu importe la langue employée.

Le vieux patriarche n'était pas un chauvin, ni un sot. Son petit-fils non plus! Comme bien d'autres Franco-Manitobains, il m'est arrivé de prier en anglais. À l'occasion, j'ai prié en latin, et plus rarement encore, en allemand. J'ai assisté à des mariages ukrainiens et à des bar mitzvah juifs.

Tout cela pour dire qu'intellectuellement, je sais que lorsqu'on prie, une langue en vaut bien une autre. Après tout, « Pépère » lui-même n'était-il pas passé du latin au français? J'ai entendu l'*« Écoute, Ô Israël »* en hébreu, et c'est très prenant. Le *Notre Père* en allemand, c'est même très rythmé et chantant : « *Vater unser, der bist in Himmel, beheiligt werd deine Name* ».

Mais alors, comment se fait-il que je préfère toujours prier en français?

Et comment se fait-il que je me battrais, au sens figuré bien entendu, pour que mon curé de paroisse soit francophone, ou du moins capable de chanter sa messe en français?

« Rien de plus naturel, Daniel, m'a souligné récemment le nouvel archevêque de Winnipeg, James Weisgerber. La culture exprime qui nous sommes, et elle nous définie. Quand tu pries, tu le fais en français, qui pour toi est une langue plus personnelle, plus intime. »

Ça doit être ça.

C'est en français que bambin j'ai connu le « p'tit Jésus » et qu'enfant j'ai reçu les sacrements. C'est en français, alors que j'étais universitaire, que j'ai même pu remettre en question et ensuite réaffirmer ma foi, en lisant Sartre et Camus d'abord, puis Mauriac et Green (C'est très réconfortant de savoir que grâce à plusieurs grands philosophes français, on peut se révolter dans sa langue maternelle).

C'est même en français que je sacre!

Compte tenu de cette relation intime entre la foi et la langue, ce n'est pas étonnant que plusieurs francophones pratiquants s'inquiètent, surtout dans les communautés éloignées comme Saint-Lazare, Sainte-Rose ou Saint-Laurent, mais aussi dans les villages plus rapprochés de la métropole.

Personnellement, je trouve cela humiliant. Bien des anglophones ne se rendent même pas compte de l'importance culturelle qu'on accorde à notre langue, surtout quand on prie. Et parce que du point de vue théologique, une langue en vaut une autre, les francophones sont souvent portés, surtout dans les paroisses déjà bilingues, à céder de plus en plus de place à l'anglais. Après tout, les grandes vérités, parce qu'elle sont éternelles, peuvent s'exprimer autant en anglais qu'en français. Peut-être, mais le français ancre la foi dans le temps, dans notre passé, présent et avenir collectifs. Les ancêtres ont prié en français. C'est aussi en français que Bossuet a écrit ses grands sermons et que Calvin a rédigé *Les Institutions chrétiennes*. De toute évidence, la langue donne un pli bien particulier à la pensée religieuse. Prier en français, ce n'est pas prier en anglais. Et quand les francophones « switchent », ils y perdent au change.

La situation est d'autant plus humiliante parce que souvent, nos coreligionnaires anglophones ne réalisent pas jusqu'à quel point ces compromis nous blessent. En l'an 2000, lorsqu'il n'est déjà pas terriblement populaire d'être croyant, faut-il que les francophones pratiquants se marginalisent davantage?

Insistons, *tout au moins*, de ne pas perdre nos acquis. Insistons, en douceur s'il le faut, d'avoir l'occasion de se rassembler et de célébrer sa foi en français. Les francophones catholiques du diocèse de Winnipeg ont un allié dans la personne de leur nouvel archevêque, un parfait bilingue. Mais il y en a d'autres. Insistons sur notre langue. Pas pour l'bon Yieu, mais pour nous.

## Scouts et Guides

# De moins en moins de jeunes

*Les Scouts et les Guides sont-ils aussi populaires que ce qu'ils étaient à l'époque ?*

Sandra POIRIER

La popularité du mouvement scout et guide n'est plus la même que ce qu'elle a déjà été. Ce n'est pas parce que les activités des Scouts et Guides ont changé, mais plutôt parce que les jeunes ont dorénavant plus de choix concernant les activités parascolaires ou sportives.

« Les parents pensent aussi différemment, souligne l'agente de district des Scout franco-manitobains, Claire Bérubé. Les jeunes ont beaucoup plus de choix parmi les activités, ajoute la directrice générale des Guides franco-manitobaines, Paulette Hamilton. Ils se lancent dans la danse, se joignent à des équipes de soccer ou de hockey, etc. »

Bien que depuis quelques années, les Scouts et les Guides ont connu des diminutions dans leurs taux de participation, Claire Bérubé a noté que depuis deux ans, les effectifs tendent à augmenter. « Les inscriptions sont à la hausse, remarque-t-elle. Je pense qu'avec plus de visibilité, on va réussir à attirer plus de personnes. Je porte d'ailleurs mon uniforme scout tous les jours pour me rendre au travail et on aura bientôt des enseignes qui identifieront notre bureau. »

Quelques semaines avant les périodes d'inscriptions, les responsables des troupes de Scouts et de Guides francophones espèrent pouvoir offrir à nouveau des activités dans les régions de Saint-Eugène, Saint-Norbert et La Broquerie. Des troupes scoutes francophones existent aussi à Saint-Boniface et Précieux-Sang.

« Les rencontres scoutes sont un entraînement en leadership, poursuit-elle. Les jeunes ont la chance de grandir dans un environnement qui leur apprend le respect ; ils ont la chance de se développer intellectuellement et physiquement, mais surtout d'être capable de voir le revers de la médaille dans plusieurs situations. C'est un mouvement éducationnel et non de loisir. »

Pour les parents qui désireraient avoir plus d'information concernant le mouvement scout et guide, des séances d'information sont prévues pour la fin septembre.

## HANOVER-TACHÉ

# Premier tir au but en novembre

*La saison 2000-2001 promet d'en mettre plein la vue aux amateurs de hockey senior pendant au moins 25 matchs.*

Érick THÉBERGE

La saison de la ligue de hockey Hanover-Taché débutera le 1er novembre et se terminera le 11 février 2001. Les dirigeants de la ligue ont pris cette décision le 28 août lors la réunion annuelle de la ligue.

« On espère que la saison 2000-2001 se déroulera mieux que la précédente, souhaite le président de ligue Hanover-Taché, Maurice Chaput. L'année dernière, deux équipes ont été forcées de cesser leurs activités, celle de Mitchell s'est retirée en début de saison et l'autre, de Saint-Jean-Baptiste, a mis la clé dans la porte en raison de ses difficultés financières. De sorte que d'autres formations n'ont pas joué pendant plusieurs semaines.

Cette année, ces deux équipes ne reviennent pas. Il faut dire qu'on ne les a pas approchés, poursuit-il. Les dernières fois que nous avons tenté de mettre sur pied des équipes dans ces communautés, le projet est tombé à l'eau. Maintenant, on a décidé d'attendre après les résidants de ces communautés. »

Maurice Chaput indique que les six équipes qui ont terminé la saison régulière l'année dernière ont confirmé leur participation pour cette saison. Il s'agit de Sainte-Anne, La Broquerie, Îles-des-Chênes, Oakbank, Grunthal et Saint-Malo. Chaque équipe jouera 25 ou 26 parties, le nombre exact sera fixé en fonction des matchs inter-ligues avec des équipes du circuit Sud-est.

Maurice Chaput explique que la décision de répéter l'expérience de ces joutes sera prise dans les jours qui viennent. « Les dirigeants de la ligue Sud-est doivent se réunir très bientôt, note-t-il. Alors, ils sauront si leur ligue sera composé de trois ou quatre équipes. Dans le premier des cas, on devrait planifier des matchs contre leurs organisations afin de les aider à présenter une saison stable. Si jamais une quatrième formation se joignait à la ligue Sud-est, on ne planifierait pas de telles parties puisque les distances sont trop grandes. »

En ce qui concerne les nouveaux règlements, Maurice Chaput indique que le nombre de joueurs importés par organisation (c'est-à-dire les joueurs n'habitant pas la communauté de l'équipe) passera de six à cinq seulement.

« Une réunion est prévue en octobre pour déterminer la formule des séries éliminatoires de la prochaine saison », dit-il.




Archives La Liberté

**Maurice Chaput souhaite que toutes les équipes de la ligue Hanover-Taché terminent la saison 2000-2001.**

# Télé-horaire de la semaine du 4 au 10 septembre 2000

## Radio-Canada Télévision Manitoba

### Du lundi au vendredi de 6 h 25 à 16 h 25

6h30 La Dimension jeunesse
6h31 Petit ours
7h00 La Princesse Astronaute (L)
Tohu-Bohu (Ma et Me)
Amandine Malabul (J)
Art Attack (V)
7h30 Matin express
9h00 Les 3 Mousquetaires
10h00 C'est simple comme bonjour!
11h30 *À communiquer (L)*
Les Détecteurs de mensonges (Ma à V)
12h00 Le Midi
➤ 12h30 Cinéma:
**Stuart sauve sa famille (L)**
**La péniche du bonheur (Ma)**
**Les leçons de la vie (Me)**
**Un éditorial de trop (J)**
**Marie (V)**
14h30 Entrée des artistes (L)
Culture-Choc (Ma)
Médias (Me)
Second Regard (J)
Les Idées lumière (V)
15h00 Iris le gentil professeur
15h13 Petite étoile
15h30 La boîte à lunch
15h45 Rouli-roulotte
16h00 Animaniacs
16h25 0340

### Lundi

16h30 OlympiquadO
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Ce soir ouest
18h30 Courants du Pacifique
19h00 Virginie
19h30 La Petite Vie
20h00 Le Comte de Monte-Cristo
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Ce soir ouest
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h48 Cinéma: **La Petite Apocalypse**. *Fr.-Ital. 1993. Comédie.*
2h10 Fin des émissions

### Mardi

16h30 Au m@x
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
17h30 Manitoba ce soir
18h30 L'Accent francophone
19h00 Virginie
19h30 La Facture
20h00 Anne... la maison aux pignons verts
21h00 Enjeux
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
23h48 Découverte
0h50 Fin des émissions

### Mercredi

16h30 Les Débrouillards
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Sur la même longueur d'onde
19h00 Virginie
19h30 Caserne 24
20h00 Avocats & associés
21h00 Docs en stock
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h48 Cinéma: **Les Croqueurs de lotus.** *Can. 1993. Comédie dramatique.*
2h00 Fin des émissions

### Jeudi

16h30 Les Twist
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Clan destin
19h00 Virginie
19h30 Un gars, une fille
20h00 Sous le signe du Lion
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
22h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h48 Cinéma: **Sans peur.** *É.-U. 1993. Drame psychologique.*
2h20 Fin des émissions

### Vendredi

16h30 Sciences point com
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Choix de carrières
19h00 De fête et de fierté : le 25e du Festival franco-ontarien
20h00 La Fureur
21h00 Zone libre
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h48 Cinéma: **Les Liens du souvenir.** *É.-U. 1995. Comédie dramatique. Un jeune garçon dont la mère est gravement malade va vivre chez ses deux oncles excentriques. Grâce à leur générosité de cœur, ceux-ci auront une influence positive sur leur neveu.*
1h50 Fin des émissions

### Samedi

7h00 La Dimension jeunesse
7h01 Rolie, Polie, Olie
7h15 Teddy & Annie
7h30 Bouledogue Bazar
7h31 Fennec
8h00 Mona le vampire
8h30 La Cour de récré
9h00 Hercule
9h30 Papyrus
10h00 Croyez-le ou non!
10h30 Histéria!
11h00 Animaniacs
11h30 Les Nouvelles Aventures des Robinson Suisse
12h00 Le Midi
➤ 12h30 Cinéma: **Marie.** *Fr.-Bel.-Port. 1993. Drame de mœurs.*
14h30 50... et un monde
15h00 L'Arche de Noé
15h30 Parents d'aujourd'hui
16h00 Rivières
16h30 Vie de chalet
17h00 Si j'avais les ailes d'un ange
17h30 Pareil pas pareil
18h00 Le Téléjournal
18h30 Zoolympiques
➤ 19h30 Ticket pour l'aventure: **Batman & Robin.** *É.-U. 1997. Arnold Schwarzenegger et Uma Thurman incarnent les méchants dans cette production. Le premier tient le rôle d'un être glacial qui veut faire du monde un grand désert gelé, en commençant par Gotham City. Il rêve aussi de ramener à la vie son épouse, qu'il conserve par réfrigération cryogénique. Uma Thurman, elle, incarne une femme-plante vénéneuse à souhait, dont la beauté et le mystérieux parfum suffisent à faire de tous les hommes de véritables pantins. Elle rêve de débarrasser la terre de toute vie animale pour que la race supérieure de plantes génétiquement modifiées qu'elle a conçue puisse s'y épanouir en toute quiétude.*
22h00 Le Téléjournal/Le Point
22h30 Juste pour rire
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h48 Comédie comédies: **Tout ça... pour ça!** *Fr. 1993. Comédie sentimentale. Pendant les vacances d'été, le destin de trois couples qui viennent de se séparer se mêle à celui de deux autres à la stabilité chancelante.*
2h20 Fin des émissions

### Dimanche

7h00 Benjamin
7h15 Arthur
7h30 Bouledogue Bazar
7h31 Jim Bouton
8h00 Souris des villes souris des champs
8h30 Titi et Grosminet
9h00 Timon et Pumbaa
9h30 Doug
10h00 Le Jour du Seigneur
11h00 Médias
11h30 Un Canadien en Australie
12h00 Le Midi
12h30 La Semaine verte
13h30 Second regard
14h00 Entrée des artistes
14h30 Culture-Choc
15h00 Charles Daudelin, des mains et des mots
16h00 Marcel Dubé: aimer, écrire
17h00 Le Territoire du comédien: Jean-Louis Millette
18h00 Le Téléjournal
18h30 Découverte
19h30 Culture en direct
21h00 Les Beaux dimanches: **René Martel avec simplicité**
22h00 Le Téléjournal/Le Point
22h30 Les Idées lumière
23h00 Les Nouvelles du sport
➤ 23h18 Ciné-Club: **Les lettres de mon moulin.** *Fr. 1954. Film à sketches. Adaptation de trois des célèbres contes d'Alphonse Daudet: Les Trois Messes basses, Le Secret de maître Cornille et L'Élixir du père Gaucher.*
1h30 Fin des émissions

## TVA

### Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 16 h 00

4h30 Infopublicité
4h45 Évangélisation
5h00 Infopublicité (L)
Salut, Bonjour!
5h15 Évangélisation (L)
5h30 Quoi de neuf Bugs (L)
➤ 6h00 Ciné-congé: (L)
**Un flic et demi**
8h00 Deux Filles le matin
9h00 Place Melrose
10h00 Aimer
➤ 10h30 Ciné-congé: (L)
**Ernest à l'école**
Coup de chapeau
10h45 Le TVA midi
11h30 Michel Jasmin
12h30 Boutique TVA
13h30 Les Feux de l'amour
14h30 Top Modèles
15h00 Claire Lamarche
16h00 Un monde de fous (L)
Piment fort

### Lundi

16h30 Le TVA+
17h00 Le TVA 18 heures
17h30 Bec et museau
18h00 Prenez le volant
18h30 La Rentrée des artistes
19h00 Tout le monde est à TVA
➤ 21h00 Le TVA réseau
21h30 Le TVA sports
21h59 Ciné-lune: **Atout meurtre**. *Am. 1992. Drame.*
23h59 Infopublicité
0h59 Fin des émissions

### Mardi

16h30 Le TVA+
17h00 Le TVA 18 heures
17h29 Le Journul de François Pérusse
17h30 Tôt ou tard
18h00 Lampe magique
18h30 Histoires de filles•Spécial Bloopers
19h00 Histoires de filles
19h30 KM / H
20h00 Légendes ou vérités
21h00 Le TVA réseau
21h29 Le Journul de François Pérusse
21h30 Tôt ou tard
22h00 Le TVA sports
➤ 22h28 Ciné-lune: **Tombeur de femmes**. *Am. 1992. Drame policier.*
0h28 Infopublicité
0h58 Fin des émissions

### Mercredi

16h30 Le TVA+
17h00 Le TVA 18 heures
17h29 Le Journul de François Pérusse
17h30 Tôt ou tard
18h00 La Poule aux œufs d'or
18h30 Fleurs et jardins
➤ 19h00 Ciné-romance: **Adorable Vision**. *Am. 1997. Comédie sentimentale. Afin d'obtenir une promotion, une jeune publicitaire fait croire à son patron qu'elle est fiancée à un presque inconnu rencontré à un mariage.*
21h00 Le TVA réseau
21h29 Le Journul de François Pérusse
21h30 Tôt ou tard
22h00 Le TVA sports
➤ 22h31 Ciné-lune: **La Clé du mystère**. *Am. 1993. Drame policier.*
0h31 Infopublicité
1h01 Fin des émissions

### Jeudi

16h30 Le TVA+
17h00 Le TVA 18 heures
17h29 Le Journul de François Pérusse
17h30 Tôt ou tard
18h00 Beverly Hills
19h00 Ricky Martin: Beau et chaud
20h00 Nikita II
21h00 Le TVA réseau
21h29 Le Journul de François Pérusse
21h30 Tôt ou tard
22h00 Le TVA sports
➤ 22h26 Ciné-lune: **Secrets enfouis.** *Can. 1993. Drame fantastique*
0h28 Infopublicité
1h28 Fin des émissions

### Vendredi

16h30 Le TVA+
17h00 Le TVA 18 heures
17h29 Le Journul de François Pérusse
17h30 Tôt ou tard
18h00 J.E.
➤ 19h00 Histoire vraie: **Jack Reed: Un tueur parmi nous.** *Am. 1995. Drame policier. Un policier tente de mettre la main sur le meurtrier d'un jeune confrère.*
21h00 Le TVA réseau
21h29 Le Journul de François Pérusse
21h30 Tôt ou tard
22h00 Le TVA sports
➤ 22h31 Ciné-Lune: **Le Sang des innocents.** *Am. 1992. Drame d'horreur. Une femme vampire et un policier font équipe pour éliminer un mafioso qui a été transformé en mort-vivant.*
0h31 Infopublicité
1h31 Fin des émissions

### Samedi

5h00 Infopublicités
6h00 Salut, Bonjour!
9h00 Visez dans le mille!
9h30 Quoi de neuf Bugs?
10h00 Le goût de chez nous
10h30 Fleurs et jardins
11h00 Complètement marteau
11h30 Fais-en ton affaire!
12h00 Boutique TVA
13h00 L'Omnium Canadien Bell
17h00 Le TVA 18 heures
17h29 Le Journul de François Pérusse
➤ 17h30 Ciné-extra: **Buddy**. *Am. 1997. Comédie. Une millionnaire excentrique adopte un bébé gorille qu'elle élève dans son manoir et lui enseignant les bonnes manières.*
➤ 19h30 Cinémax: **Arsenal de pointe**. *Can. 1995. Drame policier. Des agents du FBI se disputent la capture d'un dirigeant d'un important syndicat du crime.*
21h30 Le TVA réseau
21h55 Le TVA sports
22h15 Le Journul de François Pérusse
➤ 22h25 Ciné-lune: **Un amour plus fort que tout**. *Am. 1996. Mélodrame. Dans les années 40, deux aveugles s'éprennent l'un de l'autre.*
0h25 Infopublicité
1h55 Fin des émissions

### Dimanche

5h00 Infopublicités
6h00 Salut, Bonjour
➤ 9h00 Cinéma au lit: **À cœur vaillant**. *Am. 1991. Comédie dramatique. Au début des années 30, une orpheline engagée par un forain comme palefrenier s'entraîne en cachette pour devenir plongeuse à cheval.*
11h00 Via TVA
11h30 Évangélisation 2000
12h00 Boutique TVA
13h00 L'Omnium Canadien Bell
17h00 Le TVA 18 heures
17h29 Le Journul de François Pérusse
17h30 Pas bête du tout
18h30 Culture en direct
➤ 20h00 Ciné-dimanche: **Liste noire**. *Can. 1995. Drame judiciaire. Lors de son procès, une prostituée remet à un juge la liste de ses clients où figurent des hauts magistrats.*
22h00 Le TVA réseau
22h25 Le TVA sports
22h45 Le Journul de François Pérusse
22h52 Infopublicité
0h22 Fin des émissions

**Le Jour du Seigneur:**
**le dimanche 10 septembre à 10 h à la SRC**
*Messe de la rentrée célébrée à l'église Sainte-Brigide, à Montréal, par Roland Leclerc, prêtre.*

## TV5 La Télévision Internationale

### Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 14 h 30

5h00 TV5 Infos
5h03 Cap aventure (L)
La vie d'artiste (Ma)
Les idées lumière (Me)
Panorama (J)
Taxi pour l'Amérique (V)
5h30 Télématin
7h30 Les Zap
8h00 Zig zag café
9h00 TV5 Le Journal
9h15 TV5 l'invité
9h30 100% question
9h50 TV5 infos
10h00 Mise au point (L)
Les années belges (Ma)
Noms de Dieux (Me)
Dansons Montpellier (J)
Bibliotheca (V)
10h30 La 50e avenue (V)
11h00 TV5 Le Journal
11h15 Coup de chapeau (L à J)
Revue de presse canadienne (V)
11h30 Un siècle d'écrivains (L)
Montagne (Ma)
La vie à l'endroit (Me)
Alors heureux.! (J)
Pulsations (V)
12h30 Fleurs et jardins (L)
Tabala (Ma)
Découverte (V)
13h00 Funambule (L)
Autant savoir(Me)
Vins et fromages (V)
13h30 Journal de France 2
14h00 Journal belge
14h30 Journal suisse
15h00 Géopolis (L)
Inédits (Ma)
Forts en tête (Me)
Intérieur nuit (J)
Passe-moi les jumelles (V)

### Lundi

16h00 Les carnets du bourlingueur
16h30 Pyramide
17h00 100% question
17h30 Bibliotheca
18h00 Journal de France 2
18h30 La vie à l'endroit
20h10 Autant savoir
20h35 Dunia
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 TV5 Le Journal
23h15 La nouvelle tribu
00h40 TV5 L'invité
1h00 Reflets Sud
2h00 TV5 infos
2h03 Mise au point
3h00 TV5 Le Journal
3h15 TV5 l'invité
3h30 Pyramide
4h00 Géopolis
4h55 TV5 infos

### Mardi

16h00 Télétourisme
16h30 Pyramide
17h00 100% question
17h30 Les idées lumière
18h00 Journal de France 2
18h30 Alors heureux.!
20h15 Télétourisme
20h30 Télescope
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 TV5 Le Journal
23h15 La vie à l'endroit
0h45 TV5 L'invité
1h00 Dunia
2h00 TV5 infos
2h03 Les années belges
3h00 TV5 Le Journal
3h15 TV5 L'invité
3h30 Pyramide
4h00 Inédits
4h55 TV5 infos

### Mercredi

16h00 Si j'avais les ailes d'un ange
16h30 Pyramide
17h00 100% question
17h30 Panorama
18h00 Journal de France 2
18h30 Pulsations
19h30 Passe-moi les jumelles
20h30 Championnat d'improvisation Juste pour rire 8/9
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 TV5 Le Journal
23h15 Alors heureux.!
1h00 Télescope
2h00 TV5 infos
2h05 Lignes de vie
3h00 TV5 Le Journal
3h15 TV5 l'invité
3h30 Pyramide
4h00 Forts en tête
4h55 TV5 infos

### Jeudi

16h00 Magellan Hebdo
16h30 Pyramide
17h00 100% question
17h30 Taxi pour l'Amérique
18h00 Journal de France 2
18h30 Union libre
19h30 Écrans du monde
20h00 Julie Lescaut 2/13
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 TV5 Le Journal
23h15 Pulsations
0h15 Verso
0h45 TV5 L'invité
1h00 Championnat d'improvisation Juste pour rire 8/9
2h00 TV5 infos
2h05 Noms de Dieux
3h00 TV5 Le Journal
3h15 TV5 l'invité
3h30 Pyramide
4h00 Intérieur nuit
4h55 TV5 infos

### Vendredi

16h00 Va savoir
16h30 Pyramide
17h00 100% questions
17h30 Les arts et les autres
18h00 Journal de France 2
18h30 Thalassa
19h30 Géopolis
20h35 Paul Piché
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 TV5 Le Journal
23h15 Julie Lescaut 2/13
0h45 . TV5 l'invité
1h00 Un siècle d'écrivains
2h00 TV5 infos
2h05 Géopolis
3h00 TV5 Le Journal
3h15 TV5 l'invité
3h30 Pyramide
4h00 Passe-moi les jumelles
4h55 TV5 infos

### Samedi

5h00 TV5 infos
5h03 Les arts et les autres
5h30 C'est la vie
6h15 Revue de presse canadienne
6h30 Bons baisers d'Amérique
7h00 Découverte
7h30 Les Zap
8h00 Le petit journal
8h30 Funambule
9h00 TV5 Le Journal
9h15 TV5 l'invité
9h30 Les carnets du bourlingueur
10h00 TV5 infos
10h03 Magellan
10h30 Écrans du monde
11h00 TV5 Le Journal
11h15 Jeunes marins reporters
11h30 Farafina 8/8
12h00 Reflets sud
13h00 Sport Africa
13h30 Journal de France 2
14h00 Journal belge
14h30 Journal suisse
15h00 Paul Piché
16h00 Thalassa
17h00 Vins et fromages
17h30 Cap aventure
18h00 Journal de France 2
18h30 Tout le monde en parle
21h00 Les arts et les autres
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
22h45 TV5 l'invité
23h00 TV5 Le Journal
23h15 Au beau rivage
0h45 Écrans du monde
1h15 Revue de presse canadienne
1h30 Télétourisme
2h00 TV5 Infos
2h03 Jazz à Liège
3h00 TV5 Le Journal
3h15 TV5 l'invité
3h30 Julie Lescaut 2/13
4h55 TV5 infos

### Dimanche

5h00 TV5 infos
5h03 Cap aventure
5h30 Noms de Dieux
6h30 Sindbad
7h00 Autant savoir
7h30 Les Zap
8h00 Le petit journal
8h30 Télétourisme
9h00 TV5 Le Journal
9h15 TV5 l'invité
9h30 La vie d'artiste
10h00 TV5 infos
10h03 Concours international Reine Elisabeth de Belgique
11h00 TV5 Le Journal
11h15 Un coup de baguette magique
12h45 C'est la vie
13h30 Journal de France 2
14h00 Journal belge
14h30 Journal suisse
15h00 Le mystère Hakka
16h00 Fleurs et jardins
16h30 Pyramide
17h00 La 50e avenue
17h30 Grands gourmands
18h00 Journal de France 2
18h30 Culture en direct
21h00 Émission à communiquer
20h30 Un siècle d'écrivains
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
22h45 TV5 l'invité
23h00 TV5 Le Journal
23h15 Jour de foot
0h00 Tout le monde en parle
2h30 Si j'avais les ailes d'un ange
3h00 TV5 Le Journal
3h15 TV5 l'invité
3h30 Pyramide
4h00 Concours international Reine Elisabeth de Belgique
4h55 TV5 infos

## RDI

### Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 20 h

4h30 Le monde ce matin
5h00 Matin express
8h00 Le monde ce matin
8h30 Médias (L)
Le point (Ma-V)
9h00 L'Atlantique en direct
10h30 Le Québec en direct
11h00 Le midi
11h30 Le Québec en direct
13h00 L'Ontario en direct
14h00 L'Ouest en direct
15h00 Nouvelles, bourse, météo, bulletin de santé
15h35 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
17h00 Euronews
17h30 Capital actions
18h00 Le monde ce soir
18h30 Entrée des artistes (L)
Culture-choc (Ma)
Olympiquado (Me)
Partis pour la gloire (J)
Branché (V)
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI

### Lundi

20h30 RDI à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal et le point
0h00 Le journal de RDI
0h30 Capital actions
1h00 Le journal du Manitoba
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de l'Ontario
2h30 Le journal de l'Atlantique
3h00 Le téléjournal et le point
4h00 Le monde ce matin

### Mardi

20h30 RDI à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal et le point
0h00 Le journal de RDI
0h30 Capital actions
1h00 Le journal du Manitoba
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de l'Ontario
2h30 Le journal de l'Atlantique
3h00 Le téléjournal et le point
4h00 Le monde ce matin

### Mercredi

20h30 RDI à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal et le point
0h00 Le journal de RDI
0h30 Capital actions
1h00 Le journal du Manitoba
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de l'Ontario
2h30 Le journal de l'Atlantique
3h00 Le téléjournal et le point
4h00 Le monde ce matin

### Jeudi

20h30 RDI à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal et le point
0h00 Le journal de RDI
0h30 Capital actions
1h00 Le journal du Manitoba
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de l'Ontario
2h30 Le journal de l'Atlantique
3h00 Le téléjournal et le point
4h00 Le monde ce matin

### Vendredi

20h30 RDI à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Partis pour la gloire
21h00 XXe siècle
22h00 Le Canada aujourd'hui-Édition Québec, Atlantique, Ontario et l'Ouest
23h00 Le téléjournal et le point
0h00 Le journal de RDI
0h30 Capital actions
1h00 Le journal du Manitoba
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de l'Ontario
2h30 Le journal de l'Atlantique
3h00 Le téléjournal et le point
4h00 Culture-choc

### Samedi

4h30 Rivières
5h00 Matin express
5h30 Griffe
6h00 Matin express
8h00 La semaine verte
9h00 Le monde ce matin
9h30 La douce folie de l'aventure
10h00 Griffe
10h30 Entrée des artistes
11h00 Le midi
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Branché
12h30 Olympiquado
13h00 Enjeux
14h00 Trajectoires
14h30 Rivières
15h00 Griffe
15h30 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Un Canadien en Australie
17h30 Culture-choc
18h00 Le monde ce soir
18h30 Partis pour la gloire
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI
20h30 Entrée des artistes
21h00 Culture-choc
21h30 Un Canadien en Australie
22h00 Zone Libre
23h00 Le téléjournal
23h30 Entrée des artistes
0h00 Le téléjournal
0h30 Branché
1h00 Enjeux
2h00 Un Canadien en Australie
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 La semaine verte
4h00 Branché

### Dimanche

4h30 La douce folie de l'aventure
5h00 La semaine verte
6h00 Matin express
8h30 Jardin d'aujourd'hui
9h00 Le monde ce matin
9h30 Enjeux
10h00 Griffe
10h30 Un Canadien en Australie
11h00 Le midi
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Zone libre
13h00 Branché
13h30 Mémoires d'un pays
14h00 Enjeux
15h00 Griffe
15h30 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Olympicado
17h30 Mémoires d'un pays
18h00 Le monde ce soir
18h30 Un Canadien en Australie
19h00 Zone libre
20h00 Le journal RDI
20h30 Culture-choc
21h00 Jardin d'aujourd'hui
21h30 Second regard
22h00 Enjeux
23h00 Le téléjournal
23h30 Courants du Pacifique
0h00 Le téléjournal
0h30 Olympiquado
1h00 Zone libre
2h00 Un Canadien en Australie
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 Courants du Pacifique
3h30 Culture-choc
4h00 Le monde ce matin

**LA BROQUERIE**

# Une vision se réalise

*Quatre suites pour les personnes âgées de 55 ans et plus verront le jour dès l'automne.*

Daniel BAHUAUD

L'ouverture officielle de la première suite du projet résidences pour personnes âgées de 55 ans et plus à La Broquerie aura lieu le 1er septembre. En plus, trois autres suites seront construites d'ici le 1er novembre.

Du 1er septembre au 1er octobre, la première suite servira de suite modèle. (1) Ensuite, elle sera louée. Les autres suites seront construites en septembre et octobre, la dernière étant prête le 1er novembre.

« C'est très spécial de voir se réaliser son rêve, souligne le contracteur qui organise le projet, Robert Gueret. Le tout a demandé bien des heures de préparation. Maintenant, le public aura une idée très claire de ce que je lui propose. Le concret est toujours plus convaincant que n'importe quel dessin. »

Les dessins préliminaires du projet ont été préparés par les architectes Gaboury, Préfontaine et Perry, avec l'appui financier du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba. Or, depuis leur conception initiale, le plan des suites a changé, grâce aux modifications effectuées par le contracteur et le dessinateur Claude Lord.

« Les meilleurs aspects des dessins préliminaires, par exemple les plafonds ouverts, l'accès facile pour les personnes handicapées et la cour centrale, ont été conservés, mentionne Robert Guéret. Mais on a voulu donner encore plus de confort dans les suites. D'abord, chaque suite a été agrandie de 200 pieds carrés, pour un total de 1 200 pieds carrés. Et pour accommoder les aînés, nous avons élargi les couloirs. »

Le contracteur compte également installer une deuxième ligne téléphonique dans la deuxième chambre à coucher de chaque suite, afin qu'elle puisse servir de bureau ou accommoder un ordinateur branché sur Internet. Il prévoit aussi installer un aspirateur central et un système de chauffage électrique de haute qualité.

Les suites seront construites au centre de La Broquerie, et se loueront pour 850 $ chacune. Chaque suite comprendra deux chambres à coucher, deux salles de bains et un garage simple chauffé.

*(1) On peut visiter la suite modèle sur rendez-vous, en contactant Robert ou Rose Guéret au 424-5350.*



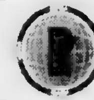
Archives La Liberté

**Robert Gueret : « Avec la suite modèle, le public aura une idée très claire de ce que je lui propose.**

# La voix des affaires

**LE BULLETIN D'INFORMATION DU CDÉM**

CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES MUNICIPALITÉS BILINGUES DU MANITOBA



ECONOMIC DEVELOPMENT COUNCIL FOR MANITOBA BILINGUAL MUNICIPALITES

## Les délices de Saint-Laurent

La petite cantine **Beach Sight Delight** de Saint-Laurent deviendra grande. En effet, dès cet automne, les propriétaires Odette et David Schneider, avec l'aide du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM), agrandiront leur entreprise pour offrir un menu plus varié et plus de places pour accueillir leur clientèle.

« Quand on a commencé, l'été dernier, on voulait surtout offrir un service de restauration rapide aux gens du village et aux passants, explique Odette Schneider. On n'avait pas l'intention de rester ouvert toute l'année. On a commencé par offrir des petites pizzas, des sous-marins et de la crème glacée.

« Notre intention était de fermer le restaurant pour l'hiver, poursuit-elle. Mais on avait plusieurs paiements à faire. Alors, une fois la saison estivale passée, on a ouvert les fins de semaine pour boucler nos fins de mois. On s'est vite rendu compte qu'il y avait pas mal de demande et que ce serait rentable de rester ouvert toute l'année. »

Le jeune couple s'est alors mis à la recherche de programmes pour l'aider à réaliser son projet d'expansion. C'est par l'entremise d'amis qu'ils ont découvert le CDEM et les services qui y sont offerts.

« Le CDEM pilotait plusieurs autres projets dans la région de Saint-Laurent et on s'est demandé s'il accepterait de nous venir en aide, raconte Odette Schneider. J'ai appelé au CDEM et Maurice McCarthy m'a parlé des programmes offerts. On travaille avec eux depuis ce temps et ils font un travail extraordinaire. »

Dès cet automne, Beach Sight Delight espère pouvoir offrir un menu plus complet incluant des repas chauds. Le restaurant pourra accueillir une quarantaine de clients à la fois. Odette et David Schneider offrent également un service de lave-auto adjacent au restaurant.

## Un plan qui ouvre les portes

« Avec l'aide du CDEM, on a préparé notre plan d'affaires. Nous sommes maintenant mieux équipés pour obtenir le financement nécessaire pour réaliser les travaux de rénovation et d'aménagement du restaurant, affirme Odette Schneider. Le CDEM nous a aussi aidés à catégoriser nos produits et dresser un meilleur inventaire. Ce sont deux éléments très importants pour le bon fonctionnement d'un restaurant. »

Odette et David Schneider comptent maintenant sur l'appui de leur communauté pour assurer le succès de leur entreprise. « L'été, plusieurs touristes et campeurs viennent à Saint-Laurent pour un jour, une semaine ou pour l'été, indique Odette Schneider. Ces personnes forment une bonne partie de notre clientèle estivale. Cet hiver, on espère que les gens de la communauté continueront à nous appuyer. On mise aussi sur les passants qui empruntent la route numéro 6. On est pas mal optimiste. »



*DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL*

# Élie à la télé

Si vous regardez la station de télévision A-Channel ces jours-ci, vous devriez voir une publicité vantant les mérites de la communauté d'Élie. La Chambre de commerce d'Élie a mis de l'avant ce projet afin de contrer le va-et-vient des winnipegois qui viennent travailler le matin à Élie et qui repartent le soir vers la grande ville.

L'administrateur en chef de la municipalité rurale de Cartier, André Carrière, informe que le préfet estime la population de la municipalité à environs 500 âmes. Ce nombre grimpe à près de 1 000 personnes dans la journée. « À l'inverse de la grande ville, notre communauté se remplit le jour et elle se vide le soir, explique-t-il. C'est comme si on était le contraire d'une banlieue dortoir. »

Le président de la Chambre de commerce d'Élie, Ron Bouchard, décrit la vidéo promotionnelle. « Nous voulons promouvoir les attraits de la communauté d'Élie, souligne-t-il. La publicité met en évidence la qualité de vie, le dynamisme des entrepreneurs locaux ainsi que l'aspect récréationnel. »

Ron Bouchard estime le coût de la vidéo à 3 600 $.

É.T.

**SAINT-LAURENT**

# Une soirée pour le fonds Neil Gaudry

*Une première activité de collecte de fonds pour le fonds de dotation Neil-Gaudry aura lieu à Saint-Laurent le 16 septembre. Une soirée à ne pas manquer puisque ça va "swinger" !*

Sandra POIRIER

Une première soirée sociale destinée à amasser de l'argent pour le fonds de dotation Neil-Gaudry aura lieu le 16 septembre dès 18 h au centre récréatif à Saint-Laurent. « La salle peut accueillir 400 personnes et, nous espérons bien vendre les 400 billets », indique l'épouse du défunt Neil Gaudry, Léonna Gaudry.

Disponibles dans plusieurs commerces de Saint-Laurent au coût de 25 $ chacun, les billets incluent un repas de rôti de bœuf, un concert et une soirée dansante. « Il y aura aussi le lancement du disque compact d'Émile Lavallée qui rend hommage à Neil, ajoute Léonna Gaudry. Émile Lavallée a même composé une chanson en l'honneur de Neil. » Tous les profits engendrés par la vente du disque seront versés dans le fonds de dotation Neil-Gaudry.



Archives La Liberté

**Tous les profits de la vente du disque d'Émile Lavallée seront versés dans le fonds de dotation Neil-Gaudry.**

« J'ai toujours voulu enregistrer un disque, indique le violoneux de Saint-Laurent, Émile Lavallée. Ce fut un grand honneur pour moi quand on m'a demandé si je voulais enregistrer un disque pour rendre hommage à Neil Gaudry. J'ai donc profité de cette occasion pour composer une valse en son honneur. Le reste de l'album est composé principalement de musique traditionnelle. »

Plusieurs formations musicales participeront au concert prévu. Un groupe métis interprétera entre autres de la musique traditionnelle. La famille Dandeneau se réunira également pour l'occasion et offrira quelques chants.

Bien connu de la communauté de Saint-Laurent, Émile Lavallée accompagné d'Yvette Carrière au clavier, Edmond Dandeneau à la basse et de Roland Dandeneau à la batterie, soit les mêmes musiciens qui ont participé à l'enregistrement, animeront la soirée dansante. « Il y aura aussi un encan silencieux, mentionne Léonna Gaudry. Les gens qui feront des dons à ce moment-là pourront recevoir un reçu pour fins d'impôts. »

Pour cette première activité de collecte de fonds, Léonna Gaudry indique qu'aucun objectif monétaire n'a réellement été fixé à l'exception d'emplir la salle. « Jusqu'à présent la vente des billets va très bien », lance-t-elle.

Mis sur pied le 14 février par le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), la Fédération des Métis du Manitoba (FMM) ainsi que de concerts avec plusieurs autres partenaires, le fonds Neil-Gaudry a pour mission d'encourager les étudiants métis à poursuivre des études universitaires au CUSB. Le fonds veut aussi appuyer la collectivité francophone en subventionnant des projets culturels. « Ce fonds fait part de l'importance qu'accordait Neil à son héritage métis et à sa communauté », conclut Léonna Gaudry.

**SAINT-VITAL**

# Al Golden condamné pour fraude fiscale

Le conseiller municipal de Saint-Vital, Al Golden, a été condamné à payer une amende de 75 000 $ pour fraude fiscale à l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC). Il a été reconnu coupable le 18 août par la Cour du Banc de la Reine d'avoir fait de fausses déclarations sur sa déclaration d'impôt de 1989.

Al Golden qui gérait à cette époque plusieurs entreprises en plus d'occuper son poste de conseiller pour le quartier de Saint-Vital a sous-estimé ses revenus de l'ordre de 250 000 $ et s'est donc soustrait à un paiement d'environ 75 000 $ en impôts.

Au cours des procédures judiciaires, il a été expliqué au tribunal qu'Al Golden a retiré dans cette même année des fonds de deux de ses entreprises, *Provincial Vending Limited* et *Golden Sports Recreation and Convention Services Limited*, et qu'il n'a pas déclaré ces deux sommes d'argent dans ses revenus.

Bien qu'un règlement l'ait obligé à quitter son poste de conseiller municipal, Al Golden a l'intention de se représenter lors des prochaines élections pour représenter les intérêts des citoyens de Saint-Vital.

S. P.

# LES CHRONIQUES
## TACHÉ/VALADE

*L'emphase des chroniques cette fois, sera sur les programmes de pastorales et de benevolats au Centre Tache et Foyer Valade.*

*Comme dans tous les milieux le Centre Tache et le Foyer Valade sont en constante evolution ce qui engendre des modifications qui ont pour effet d'ameliorer la qualite de vie chez nos residents!*

Les bénévoles qui œuvrent au sein des deux centres sont des personnes engagées et de bonne humeur. Il est très stimulant et valorisant pour les résidents qui sentent que l'on se préoccupe d'eux et qu'ils sont des personnes de valeur. Grâce à eux les bénévoles réussissent à augmenter le niveau de participation des résidents, à maintenir leur sécurité et à améliorer les programmes par leur amour et leur chaleur. C'est l'appui des bénévoles qui rend le travail des employés agréable parce que grâce à eux, ils sont en mesure d'offrir le meilleur d'eux-même à nos résidents.

Et que dire de la complicité et du travail d'équipe qui se fait chez le bénévoles eux-mêmes.

Un grand merci à tous, Mariette, Simone et moi sommes des personnes très privilgiées de travailler pour vous.

**La recette du bénévole**

- Mélanger ensemble une part de temps libre et de désir d'aider les autres.
- Incorporer à ce mélange, les connaissances et l'expérience personnelle.
- Ajouter une pincée d'enthousiasme, de courage et d'originalité comme assaisonnement.
- Combiner parfaitement puis ajouter une grande quantité de patience, bien tamisée avec égale quantité de bonté humaine, ensuite incorporer plusieurs heures de services.
- Verser dans un cœur généreux de bien cuire dans le plat de l'expérience.
- Une fois le tout bien à point, le couvrir avec les trois lettre suivantes :

A : AMOUR
B : BONTÉ
C : DISCRÉTION

*Servir généreusement avec un sourire!*

*Sylvie Scott-Chasles,*
*Coordonnatrice des bénévoles, Foyer Valade*

***« L'amour chrétien, c'est laisser le Christ aimer avec notre propre cœur… cela veut dire qu'il faut se mettre à combler les besoins des autres! »***

Cette situation de Catherine Doherty nous situe tout de suite dans ce qu'est l'essentiel élément de notre engagement au Centre Taché et au Foyer Valade, celui d'enrichir la qualité de vie des résident(e)s. En effet, tous les soins doivent être faits en vu (conséquence) des besoins des résident(e)s. Cette mission, qui est très puissante demeure notre force agissante, notre inspiration. Si dans le brouhaha de tous les jours parfois nous perdons de vue notre engagement alors nous prenons le temps d'aller retrouver cette première vision. Des temps forts, rencontres avec les résidents et les familles, des programmes éducationnels, des célébrations nous permettent de retourner à nos valeurs, à notre raison d'être.

« Notre cœur n'était-il pas tout brulant au-dedans de nous, quand Jésus nous parlait en chemin… « (Le 24,32). Comme les disciples d'Émmaus, l'équipe pastorale est privilégiée de faire un bout de chemin avec les résident(e)s. Nous sommes les uns pour les autres une présence mutuelle de l'amour du Christ. Faisant partie de l'équipe soignante, l'équipe de pastorale offre un ministère d'hospitalité, de soutien et de compassion. L'équipe répond aux besoins urgents tel qu'intervenir lorsqu'il y a problème de comportement, accompagnement au moment de la mort, soutien moral aux membres des familles et du personnel. Mais il y aussi des moments plus calmes alors que nous sommes une présence familière qui favorise la croissance, la confiance en soi tant pour les résident(e)s que pour le personnel. L'humour et les échanges amicaux aident aussi à créer une atmosphère de paix, de bien-être.

Servir généreusement avec un sourire décrit très bien l'apport essentiel des bénévoles au Centre Taché et au Foyer Valade. Ces personnes mélangent une part de leur temps libre et de leur désir à aider les autres. Elles incorporent à la fois leurs connaissances et leur expérience personnelle, y ajoutant une pincée d'enthousiasme, de courage et d'originalité comme assaisonnement. Tout cela accompagné d'une grande quantité de patience et de bonté humaine stimule et valorise les résident(e)s et augmente leur sécurité et leur niveau de participation.

Au cœur de notre quotidien, nous voulons rendre grâce à Dieu-Père qui nous permet de réaliser notre rêve en faveur des personnes âgées et des jeunes adultes.

*Mariette Gauthier,*
*Directrice, Mission/Pastorale, Centre Taché*

Lorsque nous entendons le mot ***pastoral***, nous pensons immédiatement aux prêtres et à la messe, et parfois à la communion quotidienne.

**Le Service de pastorale tente de répondre aux besoins spirituels des résidents et des membres de leur famille, ce qui peut se faire de diverses façons. La directrice du Service de pastoral, Aline Cotnoir, effectue avec l'aide de bénévoles dévouées des visites individuelles aux résidents et résidentes, dans le but de les écouter et de les aider dans leur croissance spirituelle et personnelle.**

**À tous les jeudis matin, les résidents se rassemblent à la chapelle pour un *temps de prière*. Ils ont ainsi l'occasion de prier ensemble et les uns pour les autres. Nous souhaitons multiplier de telles occasions pour eux de prier ensemble en l'absence du prêtre, compte tenu d'une réalité qui se fait de plus en plus pressante.**

**Le *soutien aux familles* dont un membre est malade fait partie des services de pastorale. Un cœur compatissant et une bonne écoute s'avèrent parfois une aide précieuse.**

**De même, le réconfort apporté par *la présence d'une personne* aux côtés d'un ou une malade en phase terminale peut être important. Souvent, la prière apaise beaucoup les agonisants.**

**Le Service de pastorale favorise la participation des résidents aux principales célébrations religieuses. Les résidents font toujours partie de la communauté paroissiale. Ces derniers se rassemblent à la chapelle. Un écran géant leur permet de visionner des émissions spéciales télévisées telles que les funérailles de Monseigneur Antoine Hacault.**

**De temps à autres, les résidents se rassemblent en petits groupes afin d'échanger sur des questions de foi. Certains sujets abordés jusqu'à présent sont : la réconciliation avec des êtres chers, comment se préparer à l'après vie, vivre avec les conséquences de la maladie.**

***Aline Cotnoir,***
***Directrice, Mission/Pastorale, Foyer Valade***

**AOÛT 2000**

## La Procure Générale des Institutions Inc.

Possibilité d'emploi

**Poste : Acheteur mandataire**

Position temporaire, minimum de 6 mois avec possibilité de permanence.

**Fonctions :**

- l'achat et la revente de produits;
- maintenir un inventaire;
- réception et expédition de commandes;
- travail général de bureau.

**Exigences :**

- excellente connaissance écrite et orale du français et de l'anglais;
- bon sens de l'organisation et capacité de travailler en équipe;
- éducation : minimum 12e année;
- familiarité avec les ordinateurs.

**Entrée en fonction :** immédiatement.

**Rémunération :** selon les qualifications.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 11 septembre 2000** à :

**Jean Desaulniers**
**La Procure Générale des Institutions Inc.**
**C.P. 66**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**R2H 3B4**

## La Division scolaire franco-manitobaine nº 49

*Apprendre et grandir ensemble*

### Auxiliaire

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler les postes suivants à **L'École Lagimodière** :

*Poste 1*
*Surveillance : 1 heure/jour*

***

*Poste 2*
*Généraliste : 5,5 heures/jour*

L'entrée en fonction se fera **le 11 septembre 2000.**

Les personnes intéressées doivent adhérer à la philosophie de l'école française, appuyer les buts et les objectifs de l'école

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit en communiquant avec la direction **avant le vendredi 8 septembre 2000** :



**Madame Pauline Gagné**
**Directrice**
**École Lagimodière**
**361, rue Senez**
**Lorette (Manitoba)**
**R0A 0Y0**

**Téléphone : (204) 878-3621 Télécopieur : (204) 878-2866**



## La Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises (FNFCF)

est à la recherche d'une **DIRECTRICE GÉNÉRALE**

La FNFCF est un organisme de charité qui a un rôle de représentation et d'appui pour vingt-cinq groupes de femmes francophones minoritaires de toutes les provinces et des territoires canadiens. Son bureau national est situé à Ottawa. Le travail des bénévoles est soutenu par deux employées à temps plein et deux employées à temps partiel.

La Fédération requiert les services d'une personne motivée et créative pour gérer et coordonner les activités de l'organisme avec l'encadrement du Conseil national d'administration.

**Profil recherché :**

- expérience en développement communautaire, en gestion et en recherche de financement;
- expérience acquise sur le plan de la gestion financière, la gestion de projets et la planification;
- expérience avec les groupes de femmes ou dans les secteurs à but non lucratif;
- connaissance du mouvement des femmes et des dossiers qui les touchent;
- compétences remarquables démontrées aux plans de la communication, de l'organisation et de la promotion;
- expérience au niveau du travail d'équipe et de la supervision du personnel;
- bilinguisme indispensable et compétences supérieures au niveau du français écrit et parlé.

La candidate devra être disponible dès le 2 octobre 2000. Les avantages sociaux et les conditions de travail sont avantageux. Prière d'acheminer votre curriculum vitae par la poste, par télécopieur ou par courriel **avant le 10 septembre 2000** à :

Maria Lepage, présidente nationale, Place de la Francophonie, 302-450, rue Rideau, Ottawa (Ontario) K1N 5Z4

Téléphone : (613) 241-3500 • Téléc. : (613) 241-6679 • Courriel : fnfcf@franco.ca



## APPEL DE CANDIDATURES

### COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

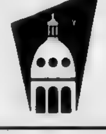
**Le Collège universitaire de Saint-Boniface** (CUSB) est à la recherche d'un **directeur(trice) technique** pour la salle Martial-Caron dans le cadre des productions du service d'animation culturelle.

La charge de travail consiste à agir comme directeur technique et personne ressource pour tout évènement tenu dans la salle de spectacle, et d'agir comme directeur technique lors des productions théâtrales du théâtre Chiens de Soleil : sonorisation, éclairage, construction des décors, entretien des équipements, service à la clientèle.

**Entrée en fonction :** immédiatement.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande accompagnée d'un curriculum vitae **avant le 11 septembre 2000,** à :

**Monsieur Louis St-Cyr**
**animateur culturel**
**Collège universitaire de Saint-Boniface**



200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 237-3240
lstcyr@ustboniface.mb.ca
www.ustboniface.mb.ca

## La Division scolaire franco-manitobaine nº 49

*Apprendre et grandir ensemble*

### Enseignant.e

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **L'École Lagimodière** :

*Enseignant.e • 5e année*
*Contrat temporaire à 50 %*

L'entrée en fonction se fera **le 11 septembre 2000.**

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit en communiquant avec la direction **avant le vendredi 8 septembre 2000** :



**Madame Pauline Gagné**
**Directrice**
**École Lagimodière**
**361, rue Senez**
**Lorette (Manitoba)**
**R0A 0Y0**

**Téléphone : (204) 878-3621 Télécopieur : (204) 878-2866**



## South Eastman/Santé Sud-Est-Inc.

### Technicien(ne)s en radiologie

**Services diagnostiques régional**

South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc., est un Office régional de la santé incorporé responsable de la planification, de la coordination et de la prestation d'une gamme complète de services à environ 53 000 résidants, dans une région multiculturelle rurale du Manitoba. Le bureau principal de l'ORS est situé à La Broquerie.

Le(la) technicien(ne) en radiologie relève directement du directeur des services diagnostiques et fait partie de l'équipe des soins de santé. Il a pour fonction d'offrir les services de radiographie aux bénéficiaires de l'Hôpital Sainte-Anne et du Centre médico-social DeSalaberry. Le travail du technicien(ne) est gouverné par la mission, la philosophie, la politique et les procédures de l'Office régional de la santé du Sud-Est.

**South Estman Health/Santé Sud-Est Inc., accepte présentement des demandes d'emploi pour les postes suivants :**

- Technicien(ne) à temps partiel (0,35) à l'Hôpital Sainte-Anne (gardes et quarts de travail en semaine et fin de semaine);
- Technicien(ne) à temps partiel (0,10) à l'Hôpital Sainte-Anne (quarts de travail en fin de semaine);

**Qualifications requises :**

- bonne maîtrise des deux langues officielles;
- certificat en radiographie;
- membre de l'ACTRM;
- aptitude à travailler avec un minimum de supervision;
- expérience dans un service hospitalier de radiographie serait un atout.

Toute candidature à ces postes pourrait faire l'objet d'une vérification du casier judiciaire.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant **le 11 septembre 2000,** à :

**Mme Cheryl LeBleu**
**Coordonnatrice des ressources humaines**
**C.P. 470**
**La Broquerie (Manitoba)**
**R0A 0W0**

**Télécopieur : (204) 424-5888**
**Courriel : dpattyn@sehealth.mb.ca**

*South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. remercie tous les candidats et les candidates pour leur intérêt; cependant, seules les personnes considérées seront contactées.*

**COMMIS - CL2**
**Poste temporaire**

Éducation et Formation professionnelle Manitoba, Direction des ressources éducatives françaises. Winnipeg. N° de l'annonce : 3147. Échelle de salaire : de 22 714 $ à 25 892 $ par année. Date de clôture : le 8 septembre 2000.

**Exigences :** Le ou la candidat(e) doit maîtriser les deux langues officielles. Il ou elle doit posséder des techniques de communication efficaces car cette position requiert un service à la clientèle continu. Doit être capable de travailler efficacement comme membre d'une équipe. Doit posséder de bonnes habiletés en technologie. Une connaissance d'un système de bibliothèque informatisé, comme Best-Seller, serait un atout.

**Responsabilités :** Sous l'autorité de la Coordonnatrice de la bibliothèque, le ou la candidat(e) est responsable, comme membre de l'équipe du Bureau de prêt, de la réservation, du prêt et du retour de tous documents. Il ou elle doit aussi préparer tous envois de documentation ou de courrier, soit par la poste ou par le service de messagers divisionnaires.

*Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous ne communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.*

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :

**Éducation et Formation professionnelle Manitoba**
**Gestion des ressources humaines**
**1181, avenue Portage, bureau 407**
**Winnipeg (Manitoba)**
**R3G 0T3**
**Télécopieur : (204) 948-2193**

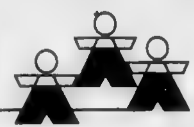
Nous tenons compte de l'équité en matière d'emploi au cours du processus de sélection. Nous demandons aux candidats et aux candidates d'indiquer dans leur lettre d'accompagnement ou leur curriculum vitae s'ils appartiennent à l'un des groupes suivants : femmes, Autochtones, minorités visibles et personnes handicapées.

### OFFRE D'EMPLOI

Personne mature et responsable demandée pour **gérer une cafétéria** à Saint-Boniface.

Doit bien connaître l'industrie et être capable de présenter de bons repas appétissants.

**Téléphone:**
**942-4595**




est à la recherche d'un(e)

**éducateur(trice)**
**E.J.E. I ou II**
**à temps plein**

À partir de septembre 2000.

**Requis :**

- certificat de premiers soins;
- maîtrise orale et écrite de la langue française;
- compétences en programmation et initiative.

Envoyez votre curriculum vitae à :

**Chantal Laurencelle**
**320, avenue de la Cathédrale**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**R2H 0J4**

**Date limite :**
le 8 septembre 2000

## CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES

Venez vous joindre à l'équipe de KING TRANSPORTATION!
Nous embauchons immédiatement
des chauffeurs à temps plein et à temps partiel
dans les régions suivantes
pour fournir le transport scolaire des élèves
de la Division scolaire franco-manitobaine n° 49 :

SAINT-BONIFACE • SAINT-VITAL
CENTRE VILLE DE WINNIPEG • SAINT-JAMES

**COMPÉTENCES REQUISES:**

1) Permis de conduire classe 2 avec certificat de conducteur d'autobus scolaires.
2) Bilingue (français et anglais).
3) Doit aimer les enfants.

FORMATION ET CERTIFICATION EN JUILLET SERONT FOURNIES AUX CANDIDAT.E.S QUI N'ONT PAS UN PERMIS DE CONDUIRE CLASSE 2 AVEC UN CERTIFICAT DE CHAUFFEUR D'AUTOBUS SCOLAIRES.

**CONTACTEZ**
**KING TRANSPORTATION LTÉE**
**3051, chemin ST. MARY'S**
**SAINT-GERMAIN (MANITOBA) R0G 2A0**
**(204) 257-0696**

## OFFRE D'EMPLOI
### Gérant(e), Réseau d'incubation d'entreprises et de mentorat

Le Réseau d'incubation d'entreprises et de mentorat a été créé par le CDEM pour stimuler, encourager et appuyer la création et le développement de jeunes entreprises innovantes dans les communautés membres de l'Association des municipalités bilingues du Manitoba.

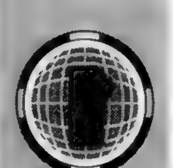
Le CDEM est à la recherche d'une personne dynamique, autonome et imaginative, pour occuper le poste de Gérant du Réseau **pour un mandat d'un an**. Sous la supervision de la directrice générale du CDEM, le ou la titulaire du poste aura comme principales responsabilités :

- d'établir et de maintenir des partenariats avec le milieu des affaires; les institutions d'éducation publiques; les organismes communautaires, les gouvernements; les regroupements professionnels, entrepreneuriaux et financiers; et d'autres incubateurs au Manitoba et ailleurs;
- de développer et de maintenir des systèmes de recrutement, d'évaluation, de formation et de mentorat pour les clients du Réseau d'incubation;
- d'identifier et d'établir des relations d'affaires réciproques avec les bailleurs de fonds en vue de créer des sources de financement pour les entreprises en incubation;
- d'identifier et de donner suite à des initiatives qui chercheront à rentabiliser les opérations du Réseau d'incubation.

**Le ou la candidat(e) recherché(e) :**

- détient un baccalauréat ou maîtrise en affaires ou un titre professionnel approprié avec une expérience extensive dans la gérance générale dans un cadre de bureau d'affaires ou dans une société commerciale;
- a des capacités pour développer et maintenir de bonnes relations avec tous les partenaires du Réseau;
- a de l'expérience en entrepreneurship et une connaissance de la communauté franco-manitobaine et de ses infrastructures;
- a l'habilité de reconnaître l'importance des petites entreprises pour nos communautés et est très soucieux de leurs aspirations en ce sens;
- sait faire preuve de leadership, peut travailler avec un minimum de supervision, sait motiver une équipe, possède de bonnes capacités de négociation, a d'excellentes habiletés en organisation;
- possède une grande capacité de communiquer verbalement et en écrit dans les deux langues officielles.

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur dossier de candidature accompagné de trois noms pour fins de référence, **au plus tard le 8 septembre 2000**, en indiquant *confidentiel* et à l'attention de :



**Directrice générale**
**Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba**
**614, rue Des Meurons, 2e étage**
**Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2P9**
**Ou par télécopieur au (204) 237-4618**

*Le CDEM remercie tous les candidats pour leur intérêt. Cependant, seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.*




La Société du crédit agricole (SCA) est une société d'État qui offre du financement aux secteurs de la production primaire et de l'agri-entreprise. La réputation de la SCA repose sur son expertise spécialisée. Nos clients sont des agriculteurs et des agri-entrepreneurs qui font appel à l'esprit d'innovation et au leadership de la SCA pour réussir dans une industrie en constante évolution.

### ARCHITECTE TECHNIQUE

Vous possédez les connaissances approfondies requises en matière d'architecture de logiciels d'application, de structure de données et d'architecture technique pour veiller au développement de la direction technologique à long terme de la TI. Votre leadership et vos excellentes aptitudes de communication vous permettront de travailler avec les unités d'affaires et les autres secteurs de la TI afin de proposer, d'implanter et de gérer des solutions techniques.

Vous possédez une connaissance approfondie des plates-formes centrales, des systèmes d'exploitation et de gestion de base de données, des réseaux des télécommunications et des architectures client-serveur. Vous devez aussi avoir des aptitudes en gestion de projets.

Idéalement, vous possédez entre huit et dix ans d'expérience pertinente et détenez un diplôme en informatique. Nous retiendrons aussi les candidatures qui présentent un mélange équivalent d'expérience et d'éducation.

Nous offrons de la formation en leadership, des primes et un salaire concurrentiel, et nous valorisons le travail d'équipe. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, au plus tard le 8 septembre 2000, en indiquant vos attentes salariales, par la poste au Service de dotation et des relations de travail, Société du crédit agricole, 1800, rue Hamilton, Regina (Saskatchewan), S4P 4L3, par télécopieur au (306) 780-5508 ou par courrier électronique à hr-rh@fcc-sca.ca, en précisant le numéro de dossier 49-00/01.

La SCA ne communiquera qu'avec les personnes invitées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir.

La SCA souscrit aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous êtes membre d'un groupe désigné, n'hésitez pas à nous le laisser savoir.

L'agriculture... notre raison d'être.




Canadä

## *Offre d'emploi*

***par l'entremise du Programme de Partenariat pour l'emploi (Programme PE) pour une période maximale de 26 semaines***

La Société franco-manitobaine (SFM), en collaboration avec Éducation et Formation professionnelle Manitoba, est à la recherche de personnes bilingues pour combler des postes auprès d'organismes à but non lucratif franco-manitobains par l'entremise du Programme de Partenariat pour l'emploi (Programme PE).

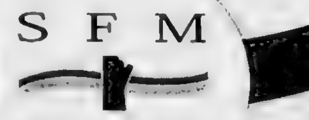
***Les postes disponibles sont*** :

- Bibliothèque de Sainte-Anne : *Aide-bibliothécaire* ;
- Centre de Jeunesse Ritchot : *Coordonnateur(trice)* ;
- Centre du Patrimoine : *Technicien(ne) en archives* ;
- Centre Récréatif de Saint-Pierre-Jolys : *Coordonnateur(trice)* ;
- Ensemble Folklorique de la Rivière-Rouge : *Coordonnateur(trice)* ;
- Jardins Quatre Ans : *Gardien(ne)* ;
- Musée de Sainte-Anne : *Coordonnateur(trice)* ;
- Pluri-Elles : *Assistante en alphabétisation - Saint-Pierre-Jolys* ;
- Réseau communautaire - Projet Tourisme : *Coordonnateur(trice)* ; et
- Villa Youville : *Agent(e) de Prélèvements de fonds.*

***Les personnes intéressées aux postes disponibles doivent*** :

- Être sans emploi présentement et recevoir des prestations d'assurance-emploi ; ou
- Avoir reçu des prestations d'assurance-emploi au cours des 36 derniers mois ou avoir reçu des prestations de maternité ou parentales au cours des 60 derniers mois.

**De génération en génération**




Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le coordonnateur du Programme de Partenariat pour l'emploi à la Société franco-manitobaine (SFM),
Dennys Blackburn
(204) 233-4915 - à l'extérieur de Winnipeg 1-800-665-4443



Hôpital général **St-Boniface** General Hospital
**Winnipeg, Manitoba**

*L'Hôpital général Saint-Boniface prend son personnel et sa culture au sérieux. C'est plus qu'un simple lieu de travail, c'est une communauté. Un lieu où 4 000 guérisseurs, enseignants, chercheurs et employés de soutien s'unissent pour fournir espoir et guérison. C'est un lieu régi par la mission et les valeurs de ses propriétaires, les Sœurs Grises : un établissement qui reconnaît sa responsabilité spéciale envers la communauté francophone du Manitoba.*

**POSSIBILITÉ D'AVANCEMENT EN RESSOURCES HUMAINES**

***GESTIONNAIRE, DOTATION ET RELATIONS AUPRÈS DES EMPLOYÉ(E)S***

L'Hôpital général de Saint-Boniface accepte des candidatures de la part de professionnels en ressources humaines au poste de gestionnaire, dotation et relations auprès des employé(e)s.

Ce poste intéressera particulièrement la personne qui désire assumer une charge de direction. Le candidat doit avoir fait preuve de capacité pour élaborer et mettre en œuvre des stratégies de ressources humaines progressives dans un milieu syndicalisé, y compris les stratégies de négociation et d'arbitrage. La réflexion stratégique et une grande capacité pour communiquer et pour résoudre des conflits sont des qualités hautement recherchées. La personne choisie gérera la planification des ressources humaines et le rendement, développera des politiques et des procédures, recrutera le personnel, et fera la rétention et participera aux programmes de retour au travail.

En général, les personnes qui postulent détiennent un diplôme de deuxième cycle et ont une expérience progressive de sept à dix ans en ressources humaines. Elles ont travaillé dans le milieu des soins de santé et sont bilingues. Une combinaison acceptable d'études et d'expérience sera considérée.

***AGENT(E), RELATIONS AUPRÈS DES EMPLOYÉ(E)S***

Le Service des ressources humaines de l'Hôpital général de Saint-Boniface accepte des candidatures au poste d'agent des relations avec les employés. De concert avec un collègue et un adjoint, la personne choisie gérera les processus d'arbitrage et le contrat issu de conventions collectives, réglera des griefs, négociera les ententes et participera aux programmes de formation à la gestion. Elle doit faire preuve d'une approche axée sur les résultats et de capacité pour établir et maintenir de bonnes relations avec les employés, tant syndiqués que non syndiqués.

En général, les personnes qui postulent détiennent un diplôme de premier cycle et ont une expérience de trois à cinq ans en relations de travail. Elles ont travaillé dans le milieu des soins de santé et sont bilingues. Une combinaison acceptable d'études et d'expérience sera considérée.

Les personnes qui s'intéressent à l'un ou l'autre de ces emplois sont priées de faire parvenir leur demande, en français et en anglais, **au plus tard le 14 septembre 2000** à l'attention de :

**Kaaren R. Neufeld**
**Directrice des services professionnels et aux employés**
**409, avenue Taché**
**Winnipeg (Manitoba)**
**R2H 2A6**
**Numéro de télécopieur : (204) 237-2216**
**Courrier électronique : kneufeld@sbgh.mb.ca**

*Saint-Boniface est un hôpital catholique qui travaille en partenariat avec l'Université du Manitoba et tous les membres et les programmes de l'Office régional de la santé de Winnipeg.*

*Nous remercions tous les candidats et candidates. Veuillez noter que nous communiquerons uniquement avec les personnes retenues à la présélection. Visitez notre site web à www.sbgh.mb.ca*

## *Division scolaire du Cheval Blanc n° 20*

La Division scolaire du Cheval Blanc est à la recherche de professeurs qualifiés pour faire de la suppléance à tous les niveaux et dans toutes les matières du secondaire pour l'année 2000-2001. Notre division consiste en cinq écoles :

1. **École communautaire de Saint-François-Xavier (M-6) – 15 minutes à l'ouest du périmètre sur la route n° 26.**
2. **École Saint-Eustache (M-6 Immersion) – 30 minutes à l'ouest du périmètre sur la route n° 248.**
3. **Institut collégial Saint-Paul à Élie (7-S4 double voie) – 22 minutes à l'ouest du périmètre sur la route Transcanadienne.**
4. **École Saint-Laurent (M-S4) – 45 minutes au nord du périmètre sur la route n° 6.**
5. **Écoles huttérites (M-S4) – la majorité des écoles huttérites sont à environ 45 à 50 minutes à l'ouest du périmètre.**

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, accompagné de trois références, le plus tôt possible à :

**Monsieur Sher Lakhani**
**Directeur général**
**Division scolaire du Cheval Blanc n° 20**
**Case postale 160**
**Élie (Manitoba)**
**R0H 0H0**
**Téléphone: (204) 353-2828 Télécopieur: (204) 353-2480**



**LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE**

est à la recherche d'une ou d'un

**Concierge 1**
**Poste à temps plein**

**Début d'emploi :** fin septembre

**Salaire :** selon l'échelle présentement en vigueur.

---

**Concierge 1**
**Poste de remplacement à temps plein**
**(durée d'une année)**

**Début d'emploi :** fin septembre

**Salaire :** selon l'échelle présentement en vigueur.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 15 septembre 2000** à :

**Roger Dupasquier**
**Directeur des services d'entretien**
**Collège universitaire de Saint-Boniface**
200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 237-3099
www.ustboniface.mb.ca





# Les *Petites* ANNONCES

| Nombre de mots | Nombre de semaines 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 et moins | 5,35 $ | 10,70 $ | 13,38 $ | 16,05 $ | 18,73 $ | 21,40 $ | 24,08 $ | 26,76 $ | 29,44 $ | 32,12 $ |
| 21 à 28 | 6,42 $ | 12,84 $ | 16,05 $ | 19,26 $ | 22,47 $ | 25,68 $ | 28,89 $ | 32,10 $ | 35,31 $ | 38,52 $ |
| 29 à 35 | 7,49 $ | 14,98 $ | 18,55 $ | 22,47 $ | 25,57 $ | 29,96 $ | 33,71 $ | 37,45 $ | 41,20 $ | 44,94 $ |
| 36 à 42 | 8,56 $ | 17,12 $ | 21,40 $ | 25,68 $ | 29,96 $ | 34,24 $ | 38,52 $ | 42,80 $ | 47,08 $ | 51,36 $ |






*Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.*

## DIVERS

**GAGNEZ 200 $, 300 $, 500 $ ou plus** par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'informations : envoyez une enveloppe pré-adressée à: O.P.T.D., 6-2400, rue Dundas ouest, bureau 541, Réf.: 1489, Mississauga (Ontario) L5K 2R8.
135-

**COURS DE VIOLON** pour élèves de tous âges et de tous niveaux. Professeur d'expérience, membre de l'OSW. Contactez Claudine au 284-3206.
145-

## RECHERCHE

**CONCIERGE À DEMEURE demandé** pour Foyer Vincent Inc., temps plein. Pour commencer le 1er novembre 2000. Idéal pour couple. Apportez votre curriculum vitae au bureau, 200, rue Horace. Renseignement composez le 233-1925.
147-

## À VENDRE

**À VENDRE:** Sur la route scénique, 9 milles au sud du périmètre, près de Saint-Adolphe, grands lots avec beaux arbres, eau, égoûts, gaz, pavé, etc. 253-1185.
092-

**MAISON À VENDRE OU À LOUER:** 477, rue Des Meurons, 2 chambres à coucher. 550 $/mois + services. 257-1739.
146-

## À LOUER

**À LOUER: NORWOOD FLATS.** Grand appartement d'une chambre à coucher au rez-de-chaussée, plancher de bois franc, récemment rénové, très propre, buanderie, stationnement, non-fumeur, disponible immédiatement ou le 1er octobre. 600 $/mois tous les services compris. 237-3825 ou 233-3221.
129-

**À LOUER:** Très grand appartement d'une chambre à coucher. 161, rue Dumoulin. Tél.: 233-5087.
141-

**À LOUER: 135 1/2, rue Marion,** 4 garçonnières nouvellement décorées. Buanderie, eau, gaz compris. 360 $ + hydro. Composez le 233-3753.

**2 chambres à coucher**. Buanderie, eau et gaz compris. 575 $ + hydro. Disponible le 1er octobre. Composez le 233-3753.
144-





# Nécrologie



## Lilianne Clara Marie Delorme

Lilianne Delorme de Saint-Joseph, au Manitoba, est décédée à l'hôpital d'Altona le 24 août 2000 à l'âge de 88 ans.

Elle laisse dans le deuil ses quatre fils : Raymond (Noella), Phillippe, Jean Marc et Claude, tous de Saint-Joseph; sept petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants; ainsi que deux sœurs, Thérèse Jutras de Saint-Norbert et Yvette Buswell de Calgary, en Alberta.

Elle a été précédée de son mari Joseph W. Delorme, de sa fille Madeleine, de ses sœurs Hélène Parent, Martha Leclair, Margaret Molenski, Elaine Dionne et Annette Whiteman, ainsi que de ses frères Armand Dionne et Eugène Dionne.

Les prières ont été récitées le dimanche 27 août 2000 à 19 h à l'église catholique de Saint-Joseph. La messe des funérailles a eu lieu le jour suivant, le lundi 28 août 2000 à 19 h à l'église catholique de Saint-Joseph.

Les personnes intéressées peuvent faire un don à la Manitoba Heart and Stroke Foundation, 352, rue Donald, bureau 301, Winnipeg MB R3B 2H8.

La direction des funérailles a été confiée au salon funéraire Wiebe Funeral Home Altona.

### Prière à Notre-Dame-du-Cap

*Pour obtenir une faveur spéciale*

Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur... que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

*Cum permissu superiorum.*

J.L.





ACAT

# Un voyage impressionant

Mylène CRÊTE

Trois Manitobains faisaient partie d'un groupe formé de dix Canadiens âgés entre 16 et 18 ans qui ont déposé le 21 août une pétition aux bureaux de l'Organisation des Nations Unies (ONU). La pétition visant l'arrêt de l'exploitation sexuelle des enfants à travers le monde contenait plus de 67 000 noms.

La pétition intitulée *L'exploitation sexuelle des enfants, plus jamais!* a été menée par la division canadienne de l'Action des Chrétiens pour l'Abolition de la Torture (ACAT) dans plusieurs écoles francophones du pays. Elle soulignait le dixième anniversaire de la *Convention relative aux droits de l'enfant* qui a été adoptée le 20 novembre 1989.

« C'était incroyable car nous avons rencontré le conseiller principal aux droits de la personne du Bureau du Haut Commissaire des droits de la personne à l'ONU, Gianni Magazzeni, explique une des accompagnatrices lors du voyage, Michèle Sala Pastora. La pétition était adressée au Haut Commissaire des droits de la personne, Mary Robinson qui était en vacances lorsque nous sommes allés à Genève.

« Les jeunes ont remis trois boîtes pesant 10 kilogrammes qui contenaient la pétition, continue-t-elle. Ils ont, chacun leur tour, raconté d'où ils viennent, ce qu'ils font et pourquoi ils se sentent concernés par l'exploitation sexuelle des enfants. »

Le groupe formé de jeunes provenant du Nouveau-Brunswick, du Manitoba et du Québec ont ensuite remis une toile peinte par l'artiste québécoise Sara Bessin représentant des visages d'enfants empreint de tristesse. Ils ont ensuite visité les bureaux de l'ONU et ont profité des attraits touristiques de Genève avec leurs quatre accompagnateurs.

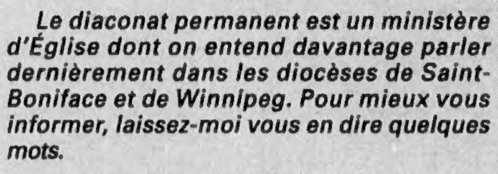
« Les jeunes qui ont été choisis pour aller porter la pétition aux bureaux de l'ONU sont ceux qui se sont impliqués dans leurs écoles et leurs communautés pour faire signer cette pétition », mentionne Michèle Sala Pastora.

Jacques Fontaine de l'école Pointe-des-Chênes à La Broquerie faisait partie du groupe. « C'est le directeur de mon école qui m'a référé pour que je fasse partie de cette initiative, car il savait que je m'intéresse à tout ce qui concerne les droits de la personne », explique le jeune homme qui entame sa première année d'université au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB).

« C'était la première fois que je participais à une action pour faire avancer une cause, continue-t-il. C'était très excitant de voir que l'on peut agir de façon concrète. » Jacques Fontaine s'est occupé de faire signer la pétition dans son école et son entourage avant de s'envoler le 19 août pour aller la déposer à Genève.

« Ce qui m'a le plus surpris c'est le fait que Gianni Magazzeni nous ait pris au sérieux, explique-t-il. Il s'est assis avec nous et nous a écouté. J'avais l'impression que la cause des enfants exploités sexuellement était aussi prioritaire pour lui qu'elle l'était pour nous. »

Après un si beau voyage, Jacques Fontaine a eu la piqûre. Il prévoit continuer de s'intéresser à la défense des droits de la personne et espère peut-être étudier en sciences politiques. « Le geste que nous avons posé m'a démontré qu'il y a une prise de conscience qui commence à se faire au sujet de l'exploitation sexuelle des enfants », conclut-il.



Chronique RELIGIEUSE

ROBERT CAMPEAU
*Prêtre*

## Être diacre permanent

*Le diaconat permanent est un ministère d'Église dont on entend davantage parler dernièrement dans les diocèses de Saint-Boniface et de Winnipeg. Pour mieux vous informer, laissez-moi vous en dire quelques mots.*

### Notre historique

Au tout début de l'Église, les premiers diacres ont été choisis pour le service des tables (Ac. 6,1-7). À la suite, ils assurèrent le service de la prédication et de l'enseignement. Par la fin du premier siècle, le diacre est ordonné par l'évêque avec l'imposition des mains. Ce ministère connaît un essor et son service inclut la distribution de communion, la préparation au baptême, la collecte des offrandes et aussi des fonctions administratives. Le diacre venait au troisième rang des ministres ordonnés après l'Évêque et le prêtre. Au Moyen Âge, le diaconat est devenu progressivement une étape en vue de prêtrise ; il a disparu comme ministère permanent, du moins dans l'Église d'occident.

Le Concile Vatican II, en se penchant sur le sens de l'Église et sa mission, réexamina les ministères ordonnés et non ordonnés. Dans la foulée de cette réflexion, il décida de rétablir le diaconat comme un service permanent dans l'Église. C'est pourquoi on l'appelle le diaconat permanent.

### Raison d'être du diacre

Le diacre est ordonné pour servir dans une église locale. Son ministère dépend sans doute de ses dons et capacités personnels, mais aussi des besoins du diocèse et de la communauté où il est appelé à servir. Son ministère s'exerce auprès des groupes ethniques et/ou minoritaires, dans des prisons, hôpitaux, personnes âgées, personnes handicapées, pauvres, défavorisées... Mais, sa première tâche est de mettre les Chrétiens en situation de service; il est lui-même **signe de service.** Il le fait par des activités de charité, mais il a aussi une responsabilité par rapport à la Parole de Dieu et la Liturgie. Bref, il éveille et stimule le sens du service chez ses frères et sœurs chrétiens.

### Qui peut devenir diacre

Un Chrétien, marié ou célibataire, qui tout en gardant son emploi, est prêt à s'engager pour la vie au service de ses frères et sœurs. Un homme capable d'établir des relations humaines positives et ayant le sens de l'initiative. Un leader et multiplicateur capable de susciter le goût de servir en Église. Un homme de prière déjà engagé dans le service et capable de travailler en équipe.

### Pourquoi devenir diacre ?

« Pour être interprète des besoins et des aspirations des communautés chrétiennes, et animateur du service » (Paul VI). Pour témoigner du Christ Serviteur dans l'Église d'aujourd'hui : par un « agir » de charité et en annonçant l'Évangile de manière à mener vers la célébration et en particulier l'Eucharistie. Pour collaborer étroitement à la mission de l'évêque, responsable d'une Église, en étant l'oreille, la bouche, le cœur et l'âme de celui-ci pour apporter le Christ dans son milieu de vie. Pour assurer la permanence du service dans le milieu en collaboration avec les prêtres.

### Comment on devient diacre ?

D'abord, en s'initiant à une mentalité de service en église. Aussi, en acceptant de perfectionner sa qualité de serviteur du peuple de Dieu, par un cheminement spirituel et une formation continue. En participant, avec son épouse s'il est marié, à un stage de formation échelonné sur deux ans après la formation Nathanaël aux ministères laïcs.

### Conclusion

Disons, en terminant cette brève présentation, qu'il y a plus de 30 diacres dans les deux diocèses de Saint-Boniface et Winnipeg. Présentement, parmi ceux qui ont terminé la formation Nathanaël, il y en a plus de 20 qui ont fait leur demande en vue de la prochaine formation au diaconat. Cette formation commencera en janvier 2001, mais elle est précédée d'une période de discernement : septembre et décembre 2000.

SAINTE-GENEVIÈVE

# Échos des vies passées

*En réaménageant le cimetière de Sainte-Genviève, Léo Saltel apprécie davantage ses racines, sa communauté et sa famille.*

Daniel BAHUAUD

« Un cimetière, c'est le reflet de la vie de tout un village, lance Léo Saltel. En s'intéressant au cimetière et en veillant à son maintien, on se lie au passé de notre communauté et des familles qui en font partie. C'est ça son importance. »

Le résidant de Sainte-Geneviève en sait quelque chose. Depuis 1972, Léo Saltel s'occupe d'entretenir le cimetière de la paroisse. À l'heure actuelle, il est président d'un comité qui dirige les travaux de réaménagement au cimetière, un projet qui s'échelonnera sur plusieurs années et qui coûtera environ 12 000 $.

« On a fondé notre comité en septembre de 1999 et les travaux de réaménagement ont commencé cet été, explique-t-il. Notre but est d'embellir le cimetière et faciliter son maintien.

« Pour réaliser notre objectif, nous avons déjà érigé un monument dans la section du cimetière réservée pour les enfants, poursuit-il. Autrefois, les soins médicaux n'étaient pas ce qu'ils sont aujourd'hui. Bien des familles ont perdu des bébés ou de très jeunes enfants. Entre 80 et 100 enfants sont enterrés à Sainte-Geneviève, mais on ne connaît l'identité que de 19 d'entre eux, parce que les croix de bois préparées en 1903 indiquant leurs noms ont été rasés lors d'un incendie du terrain au début des années 1980. Le monument, préparé par Charles Brunet, est donc dédié à la mémoire de tous les enfants qui y sont enterrés. »

Outre le monument des enfants, le comité s'est mis à couler de longues bandes en béton, sur lesquelles reposeront les monuments et pierres tombales du cimetière. « L'été a été assez pluvieux, mais on est arrivé à en couler six bandes, mentionne Léo Saltel. On espère en couler 12 autres en 2001 et 2002. Les bandes facilitent la tonte de la pelouse, mais en plus, c'est tellement plus joli. »

De plus, le monument des anciens combattants des deux guerres mondiales et la guerre de Corée se refait une beauté. « Nous allons réparer la croix et reposer la croix sur son socle », explique Léo Saltel.

Plusieurs résidants et anciens de Sainte-Geneviève, voyant les travaux déjà effectués, ont même décidé de s'acheter des lots. « C'est un geste très touchant, estime Léo Saltel. Les gens trouvent ça paisible et joli, et veulent renouer leur appartenance à la communauté et surtout, leurs familles. »

photo: Daniel Bahuaud

**Le cimetière de Sainte-Geneviève.**

Léo Saltel dit comprendre ce sentiment, ayant lui-même pris conscience de l'importance et la beauté du cimetière peu après le décès de son père Henri. En 1972, alors qu'il était adolescent, il marchait trois kilomètres avec sa tondeuse pour s'y rendre. « Personne ne le faisait, et ça me dérangeait pas mal, explique-t-il. Au début, je le faisais pour mon père, mais avec le temps, j'ai compris que je le faisais aussi pour mon grand-père et mon arrière-grand-père, qui a aidé à fonder la paroisse.

« Le projet de réaménagement me permet aussi de renforcir les liens avec ma famille, souligne-t-il, non sans fierté. Mon épouse Yvonne et mes trois enfants, Éric, Jeanne et Ronald, m'aident tous dans les travaux. C'est vraiment devenu une affaire de famille. »

Pour faire un don au projet de réaménagement du cimetière ou obtenir d'autres renseignements, contacter Léo Saltel au 422-8689.

# À VOTRE SERVICE

## AVOCATS-NOTAIRES

**MONK, GOODWIN**
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••

**Me LAURENT J. ROY, c.r.**
**Me MICHEL CHARTIER**
**Me RHONDA M. HERCUS**
**Me ROBERT L. BUISSON**

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

---

**Alain J. Hogue**
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

---

**TEFFAINE, LABOSSIÈRE**

Avocats et notaires,

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6.
Téléphone: 925–1900.
Fax: 925–1907.

---

*Léo V. Teillet, B.A., LL.B.*
Avocat et notaire
182, rue Dumoulin,
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0E3



Téléphone: (204) 958–6850
Télécopieur: (204) 958–6855

---

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone: 987-3880
Télécopieur: 233-9762

---

TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES

**Me ALAIN L.J. LAURENCELLE**
**988-0304**
alaurencelle@tmlawyers.com

**Me STÉPHANE DORGE**
**988-0440**
sdorge@tmlawyers.com

DOMAINES DE PRÉFÉRENCE :
droit commercial et corporatif;
immobilier (real estate);
affaires et financement;
planification successorale
pour individu, ferme et commerce;
testaments et successions.

*Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!*

## OPTOMÉTRISTES

**Dr Denis R. Champagne**
*Optométriste*
*Sur rendez-vous seulement*
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

---

**Dr Keith Mondésir**

Optométriste

- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201–1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
*Pour un rendez-vous, composez le 255–2459.*

---

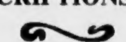


*La Maison d'Optique*
**157**
**boulevard Provencher**
**233-3889**
SANS FRAIS : 1-888-872-8988

## SERVICES




- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS



L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
233-7864

*«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»*

---

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

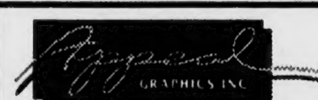
*Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:*

LEON MORRISSETTE au 433-7257

Plus de 20 ans d'expérience

«LOEWEN FUNERAL CHAPELS»
Steinbach Tél.: 326-1351

---



- CONCEPTION GRAPHIQUE
- TYPOGRAPHIE
- MISE EN PAGE
- IMPRIMERIE

*TÉLÉPHONE (204) 989-5252*
*TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735*
SERVICE ET QUALITÉ

## EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



***J.P.R. (Ron) Comeault,***
**BA, FIC, CIM, FCSI**
Vice-président
Conseiller en placement

RBC Dominion valeurs mobilières Inc.
185, rue East
Sault Ste-Marie (Ontario) P6A 3C8

Sans frais : 1 800 557-2396
Tél. : (705) 759-7090
Télécopieur : (705) 759-0699
Courriel : ron.comeault@rbcds.com



RBC DOMINION VALEURS MOBILIÈRES
MEMBRE DU GROUPE DE LA BANQUE ROYALE

---

**BDO DUNWOODY SRL**
Comptables agréés et consultants
5e étage, 191, Broadway
Winnipeg (MB) R3C 3T8
Téléphone: (204) 956-7200
Télécopieur: (204) 926-7201
http://www.bdo.ca
Courrier électronique: gchaput@winnipeg.bdo.ca

**Nos professionnels:**

Michelle Boris, CA
Eugene Brokopiw, CA
Bruce Caplan, CA, CIP
Arthur Chaput, CA, CFP
Gilles Chaput, FCA
Raymond Desrochers, CA,CFE
Pamela Dupuis, CA
James Doer, CA, CFP
Lucien Guenette, CA
Chris Kauenhofen, CA
Collin LeGall, CMA, CIP
Lucile Legal-Griffiths, CA
Travis Leppky, CA, CISA
Henri Magne, CA
Mona Marcotte, CA
Elizabeth Maw, CA
Russell Paradoski, CA, CFE
Georges Picton, CGA
Jennifer Pyzer-Whetter, CA
Marc Rivard,CA
Mark Wong, CA (en stage)

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.

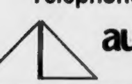
## ASSUREURS

**Agence d'Assurance**
**AURÈLE DESAULNIERS**
(1987)

***Pour tout service d'assurance!***

Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Natalie Pound

**390-B, boulevard Provencher**
**Téléphone: 233-4051**






## SERVICES

***Nicole Landry-Milner***
agent immobilier



RE/MAX
performance realty
*Service bilingue*
**255-4204**

---

**C**et espace est à votre disposition!

## SERVICES

**CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RIEL**




***Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Nobert.***

**Raymond Simard**, B.A., B. Comm., président
178, rue Dumoulin, Saint-Boniface R2H 0E3
**Tél.: 233-7799 • Fax: 233-7444**
Courriel: CORPRIEL@ESCAPE.CA

---

*La* LIBERTÉ

**Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants:**

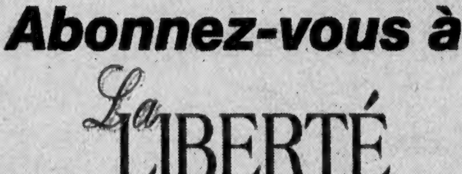
**À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine**
383, boul. Provencher
**Centre culturel franco-manitobain**
340. boul. Provencher
**Marion Grocery**
237, rue Bertrand
**Librairie La Boutique du Livre**
315, rue Kenny
**Dépanneur Provencher**
174, boul. Provencher

**Hôpital Saint-Boniface**
Boutique de souvenirs
**IGA Provencher**
390, boul. Provencher
**Librairie À la page**
200, boul. Provencher
**Turbo - Saint-Boniface**
230, rue Marion
**Amber Auto Service** • *Sainte-Anne*
617, rue Traverse
**Esso** • *Parc Windsor*
192, Archichald

**Chapters**
• *Centre Saint-Vital*
**Shell Service**
350, chemin Sainte-Anne
**Pharmacie St-Pierre**
• *Saint-Pierre-Jolys*
**Lorette IGA** • *Lorette*
**Petro-Canada** • *Lorette*
**Saint-Adolphe Esso** • *Saint-Adolphe*
**Le Dépanneur** • *La Broquerie*
**Épicerie Coulombe** • *Saint-Malo*

---

***Abonnez-vous à***




**OPTIONS OFFERTES**

| | Au Manitoba | Ailleurs au Canada |
|---|---|---|
| 1 an | 28, 50 $ ❐ | 32,10 $ ❐ |
| 2 ans | 51,30 $ ❐ | 58,85 $ ❐ |

**Oui je m'abonne dès aujourd'hui!**

Nom: ____________________
Prénom: ____________________
Adresse: ____________________
____________________
Ville: ____________________
Province: ____________________
Code postal: __________ Téléphone: __________
Je choisis de payer par:
Visa: __________ MasterCard: __________
*(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)*

Chèque ou mandat poste:
*(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)*
*C.P. 190, 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4*